KREUZ IM SÜDEN

A CRUZ NO SUL

EVANGELISCHES GEMEINDEBLATT * SÃO PAULO-BRASILIEN

Avenida Rio Branco 34, São Paulo — Responsável: Hugo Grobel

Ausgabe Nr. 73 — JULI 1967 — XIX. Jahrgang

"A PONTE, em breve uma realidade!"

"Ponte" é uma construção que liga dois pontos separados por um acidente geográfico, a saber, um rio, um ribeirão ou um vale. Assim aprendemos na escola. Uma ponte é acima de tudo um elo de ligação, provocando automàticamente maior contato entre as partes ligadas.

Já há bastante tempo o Colégio Pastoral, principalmente os pastôres responsáveis pelo trabalho na Igreja Matriz, têm se preocupado com os "pontos de separação" de nossa Comunidade, os quais devem ser ligados entre si para formar um tôdo harmônico e fiel às diretrizes de comunhão e responsabilidade cristãs. Sabemos que muitos são êstes pontos de separação. Nem todos poderão ser sanados de imediato, pois isto requer reformas profundas em nossas atividades. Mas antes destas "obras de profundidade" há a premente necessidade de se realizarem os "ensaios preliminares". Exatamente isto, os ensaios preliminares, desejamos concretizar com o projeto chamado de "A PONTE".

Que vem ser "A PONTE"? A PONTE deseja ser em sua estrutura geral a ligação da Comunidade para o mundo que a rodeia diàriamente, quer ser o elo de união entre a própria Comunidade. Na verdade, algo de muito complexo, mas de fácil compreensão. A PONTE se diferencia de uma obra arquitetônica no fato de não restringir a sua ligação a dois pontos, mas a múltiplos setôres da vida humana. Em última análise ela quer ser a ligação entre criaturas humanas.

Antes de mais nada é necessário localizar as estruturas desta PONTE. Todos conhecem a Casa Gustavo Adolfo nos fundos de nossa Igreja Matriz, à avenida Rio Branco 34. Até a pouco tempo esta casa servia de residência pastoral, possuindo ainda uma sala de parcos recursos para as programações da Comunidade. Com o desenvolvimento dinâmico do trabalho, no entanto, sobreveio a necessidade urgente de maior espaço. Ao ser reconhecida esta necessidade, os mais afoitos proconizavam a construção de um edifício no local. Existe inclusive uma comissão estudando a viabilidade disto ser concretizado em tempos vindouros. Mas somos de opinião que se deva ir com calma.

Ir com calma não significa fazer nada. Pelo contrário, onde há problemas, êstes devem ser atacados. Fruto dêste ataque é a concretização do projeto A PONTE, já configurado num estudo apresentado em meados de 1965 à Diretoria da Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo. A única mudança de estrutura prevista pelo projeto é a supressão da residência pastoral, a qual deve ser substituida em breve por uma outra localizada de preferência onde se concentram famílias pertencentes à Igreja. Esta supressão então dará lugar ao "Centro de Encontros".

O "Centro de Encontros" prevê três faixas de trabalho:

1. No período tradicional do almôço, isto é entre as 11 e 14 horas. Nesta faixa de horário, que seria assim a grande inovação, desejamos servir ao público indistintamente, oferecendo-lhe a oportunidade de reunião, de in-

AUS DEM INHALT:

Krieg über Jerusalem ..... Seite 7

Ein Laie träumt von seiner Kirche ..... Seite 8—9

Das alte Thema, neu gestellt vom Kirchentag 1967 ..... Seite 11

Kinder vor dem Fernsehschirm ..... Seite 13

Nachrichten aus Riograndense, Campinas und Salvador.. Seite 29—31

Igreja Evangélica Luterana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34

EXPEDIENTE DA SECRETARIA
Avenida Rio Branco 34 — Tel. 34-0553
Caixa postal 6192
Diàriamente das 8 às 12 e das 14 às 17 horas;
aos **sábados** só até às 11 horas;
aos **domingos** das 9 às 11 horas.

Das Kirchenbüro bei der Stadtkirche
Avenida Rio Branco 34 — Tel. 34-0553
Caixa postal 6192
ist **täglich** geöffnet von 8—12 Uhr und von 14—17 Uhr; **Samstags** nur bis 11 Uhr und **Sonntags** von 9—11 Uhr.

EXPEDIENTE PASTORAL

Pastor Karl Busch

Igreja Matriz, Avenida Rio Branco 34
quarta-feira das 15 às 19 horas.
Santana, em sua **residência** Rua Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088
terça-feira das 10 às 12 e das 17 às 19 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Ulrich Fischer

Na **Casa Paroquial em Santo André,** Rua das Arroeiras 314 — Tel. 07-445496
quinta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Reinhold Mauritz

Na **Igreja Matriz,** Avenida Rio Branco 34
quinta-feira das 9 às 10 horas;
além disso em sua **residência,** Rua Cel. Oscar Pôrto 862 (Paraiso) — Tel. 70-6981
quarta-feira das 18 às 19 horas
quinta-feira das 17 às 18 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Friedrich Zander

Na **Igreja da Paz,** Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
terça-feira das 19.30 às 21 horas
sexta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Otis Lee

Em sua residência, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
por combinação pelo telefone.

Pastor Luis Becker

Em sua residência, Rua Antônio Gouveira Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
por combinação pelo telefone.

SPRECHSTUNDEN DER PFARRER

Pastor Karl Busch

Stadtkirche, Avenida Rio Branco 34
Mittwoch von 15 bis 19 Uhr.
Santana, in seiner Wohnung Rua Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088
Dienstag von 10—12 und von 17—19 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Ulrich Fischer

Im **Pfarrhaus Santo André,** Rua das Arroeiras 314 — Tel. 07-445496
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Reinhold Mauritz

Stadtkirche, Avenida Rio Branco 34
Donnerstag von 9 bis 10 Uhr.
In seiner **Wohnung,** Rua Cel. Oscar Pôrto 862
Paraiso (Heydenreichhaus) — Tel. 70-6981
Mittwoch von 18 bis 19 Uhr
Donnerstag von 17 bis 18 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Friedrich Zander

In der **Friedenskirche,** Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
Dienstag von 19.30 bis 21 Uhr
Freitag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Otis Lee

In seiner Wohnung, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Luis Becker

In seiner Wohnung, Rua Antônio Gouveira Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
nach telefonischer Vereinbarung.

---

formação, de contatos e de descanso. Milhares de pessôas perambulam durante êste tempo pelas ruas centrais de nossa metrópole. Não o fazem porque assim o desejam, ou por interêsse particular, mas pelo fato de não saberem onde poder passar a hora de descanso de modo honesto e sadio. Numa enquete por nós realizada pudemos verificar que entre 10 pessôas pesquisadas, 5 se manifestavam a favor de um lugar onde se pudessem reunir, conversar, ler um jornal, folhear uma revista. Isto nos diz que há interêsse por parte das pessôas num local de reunião. Igualmente fomos procurados diversas vêzes por pastôres e representantes de outras igrejas evangélicas com sugestões de abrirmos as portas de nossa igreja no período do meio dia. Ao apresentarmos o projeto A PONTE, expressavam o seu entusiasmo e integral apôio à iniciativa. Igualmente muitos membros de nossa Comunidade se colocaram a favor da concretização do empreendimento.

Como funcionará? Semanalmente será preparado um painél, mais conhecido por jornal mural, sôbre os acontecimentos nacionais e internacionais acompanhados de comentários. Os principais jornais diários de São Paulo estarão à disposição dos leitores, encontrando

igualmente as revistas de maior penetração para o manuseio e leitura. Os amantes da boa música poderão igualmente se deliciar com as obras dos grandes mestres. Com os tempos uma boa discoteca deverá ser montada indo ao encôntro dos interêsses de muitos. Cada semana contaremos com a presença de uma personalidade ligada ao mundo industrial, comercial, cultural, social, político ou assistencial. O convidado deverá dialogar e apresentar assuntos afeitos à sua esfera professional ou funcional. Aqui ainda estamos estudando a possibilidade de serem servidas refeições leves. Evidentemente que o famoso e tradicional cafèzinho se fará presente.

Quando funcionará? A partir de setembro pretendemos iniciar em fase experimental. Após esta fase e vencidas as arestas porventura surgidas passaremos a funcionar normalmente de segunda a sexta-feira.

2. No período compreendido entre as 14 e 18 horas terão lugar as "programações da comunidade". Aí teremos as aulas para os confirmandos, cursos os mais diversos, bem como pensamos na possibilidade de criarmos um meio de "guarda de crianças" para que as mães em determinado dia da semana possam fazer em paz suas compras ou ir ao cinema. Igualmente nesta faixa de horário se reunirão os grupos de trabalho da comunidade ou ligados à comunidade de uma forma ou de outra.

3. A terceira faixa diz respeito ao programa da noite que de certa forma prevê uma continuidade na programação afeita à comunidade, incluindo-se especificamente o desenvolvimento de palestras, cursos específicos, bem como o desenvolvimento da Academia Evangélica e da Juventude Evangélica. Aqui as possibilidades são múltiplas, dependendo muitas vêzes dos interêsses de nossos membros ou interessados.

Paralelamente ao "Centro de Encôntros" A PONTE contará com duas áreas de trabalho: A Administração Central da Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo e A Junta de Ação Social.

A Administração Central: Por enquanto a nossa administração vem funcionando em duas salas acanhadas à frente da Igreja Matriz. Inclusive o atendimento aos nossos membros vem sendo feito de maneira inadequada e não raras são as queixas. Indo ao encôntro de nossos membros verificar-se-á uma radical modificação, beneficiando não só aos primeiros, como também aos nossos funcionários. A administração será transferida para três amplas salas na Casa Gustavo Adolfo. Esta administração prevê uma Secretaria Geral, Tesouraria, Arquivo, Almoxarife e Departamento de Publicações.

A Junta de Ação Social: Esta parte está atualmente em estudos e cremos poder contar com os seus "serviços" em breve tempo. No nosso entender tôda Comunidade tem sua responsabilidade social perante os menos favorecidos, doentes, desempregados e idosos como sós no mundo. Até agora as abnegadas senhoras pertencentes à Ordem Auxiliadora de Senhoras Evangélicas — OASE — têm se incumbido desta obra de assistência social, conseguindo realizar obras merecedoras de todo respeito, entre as quais o seu Retiro na Freguesia d'Ó. Ao mesmo tempo está se concretizando a constituição do Projeto do ABC, sob a responsabilidade da Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo, encaminhando a passos largos um trabalho de assistência à família em possível convênio com o famoso Serviço de Orientação para a Família — SOF. Pensando em primeiro lugar no desenvolvimento dêstes trabalhos fomos conduzidos a pensar num órgão que pudesse orientar êstes serviços no campo social. Caberá ainda a esta Junta orientar, planejar, coordenar todo e qualquer serviço de assistência social que porventura se desenvolver no campo operativo de nossa Comunidade. Desta Junta participarão todos os representantes do campo social de nossa Igreja em São Paulo. Além do mais deverá estar a serviço da mesma uma assistente social em tempo integral, a qual poderá orientar e difundir os trabalhos previstos pela Junta de Ação Social.

Em rápidas pinceladas procuramos apresentar o que deseja ser A PONTE. Não se trata realmente de nada ousado. Mas queremos aproveitar as oportunidades que se nos apresentam momentâneamente como viáveis.

Finalizamos com um pedido: queiram escrever-nos, emitindo suas opiniões, formulando perguntas, dando sugestões e fazendo críticas. Façamos desde já com que o diálogo seja o caminho pelo qual nos podemos entender e compreender.

A PONTE, um elo entre muitos pontos, em breve uma realidade.

Compilado por Carlos Busch, pastor.

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Em STO. AMARO: Bombonière Claudia
Av. Adolfo Pinheiro, 384 - Loja 33

ESTAMOS CONSTRUINDO

Relatório sôbre a construção do Centro Evangélico e Social na rua Barão da Tôrre, 98, em Ipanema (Rio de Janeiro) prestado na Assembléia Geral da Comunidade Evangélica Luterana do Rio de Janeiro, de 25 de abril de 1967.

O plano já é antigo, bem antigo: Um segundo centro de nossa Comunidade de especìficamente na Zona Sul da cidade. Mas sempre que se pensava sèriamente na concretização dêsses planos, não estavam disponíveis os meios necessários para isto, ou parecia impossível a sua obtenção. E porque? Devido à inflação! Tornava-se impossível economizar. Se os preços subiam em geral sem cessar, acontecia isto de maneira especialmente acentuada com os imóveis da zona sul. Portanto: inacessível. E a consequência: desistir! Assim ficou até o ano 1962.

Então, de maneira repentina e inesperada, o sonho se tornou realidade. Durante as minhas férias na Alemanha andei pedindo. Com coração receoso, mas com sucesso. Numerosas conferências tive que fazer. A nossa necessidade foi compreendida. — Tenho que mencionar tôdas as cifras em marcos, já que os valores em cruzeiros de então hoje evidentemente já não mais correspondem e surgiria daí um retrato irreal. O Departamento de Relações Exteriores da Igreja Evangélica na Alemanha, situado em Francoforte sôbre o Meno, concorreu com 50.000 marcos, o então Bispo da Igreja Estadual de Baden, durante a sua assembléia em Lörrach 30.000 marcos, a Obra Gus avo Adolfo Oeste em Kassel também deu 30.000 marcos. Em números redondos, o imóvel, que depois de muito procurar achamos na rua Barão da Tôrre em Ipanema, custou 200.000 marcos, incluídas as despesas correlatas. Portanto, faltavam ainda 40.000 marcos. Esta quantia teve que ser obtida pela comunidade. Foi difícil, mas se conseguiu, através de bazar de Natal, livro de ouro, donativos especiais, etc.

Tinhamos o imóvel. Mas não se podia pensar em construir. Que fazer? Êste era o problema. Primeiramente erigir uma construção provisória? Isto não significaria uma solução e além disto, jamais teria sido algo adequado. Portanto, logo algo de definitivo.

Uma nova idéia foi acrescentada. Diretamente atrás de nosso terreno localiza-se uma grande favela. Êste fato teria que nos comprometer a fazer serviço social no futuro. Logo, deveria o Centro Evangélico ser concomitantemente um centro social. As plantas foram feitas, e logo surgiram dificuldades. Estamos na confluência de duas ruas: a rua Barão da Tôrre e a Cem. Esta é uma rua particular. Portanto precisávamos da servidão, para podermos ter janelas e portas nesse sentido. Essa servidão não foi possível de obter por diversos motivos. Novas plantas foram feitas. O nosso arquiteto Dr. Doebereiner não teve mais socêgo! Além disto haviam requerimentos à Federação Mundial Luterana em Genebra e à Central Evangélica para Auxílio de Desenvolvimento em Bona com pedido de auxílio. O nosso projeto, um prédio de cinco pavimentos, que tudo incluía, centro social, centro evangélico, templo e casa pastoral, não foi aprovado por ambas as organizações citadas, por motivos que não entendiamos, mas que existiam. Novos planos! O centro social e a igreja teriam que ser separados. E isto era extremamente difícil, já que sòmente 500 metros quadrados estavam à disposição. A solução foi obtida pelo Dr. Doebereiner. Na parte da frente, para a rua Barão de Tôrre, a igreja, um recinto suficientemente amplo para as nossas finalidades. Na parte dos fundos um centro social e evangélico de cinco andares com as respectivas moradias.

Para a obra recebemos do Comitê Nacional Americano da Federação Mundial Luterana 200.000 marcos e da Central Evangélica para Auxílio de Desenvolvimento em Bona 285.000 marcos. O Sr. Presidente Dr. Ernst Wilm, que não deixamos em paz durante a sua visita ao Rio (!), prometeu e deu-nos da Igreja Estadual da Westfália 100.000 marcos. Segundo o orçamento restavam ainda 70.000 marcos a serem obtidos na comunidade. Êles foram obtidos de nôvo por meio de Bazar de Natal, Livro de Ouro, etc. Mas tudo isto custou trabalhos e preocupações imensos e muitas noites sem sono. E além disso: devido a trabalhos imprevistos e não calculados e ainda em decorrência dos aumentos constantes dos preços e da manutenção da taxa cambial foi o orçamento já de muito ultrapassado.

A Assembléia Geral da comunidade de 1964 tomou unânimamente a resolução da construção e nomeou uma comissão de obras. Fins de 1965 os trabalhos de construção se iniciaram, e após concorrência foram entregues à firma Hans Wendt. No domingo de Ramos, 3 de abril de 1966, houve a festiva cerimônia de colocação da pedra fundamental, a qual muitos de nossos membros certamente ainda se lembrarão com alegria. A comissão de obras, inicialmente sob a direção do Sr. Eurico Leusin, mais tarde sob a do Sr. Johannes Caeser, não teve tarefa fácil. Não desejo mencionar tôdas as dificuldades que apareceram. Cite-se sòmente: a espera por água e fôrça, a remoção de grandes rochas, o que trouxe imensas e imprevistas despesas, os aumentos enormes dos preços dos materiais de construção, os aumentos constantes de salários, o escoramen-

to dos prédios vizinhos. Certamente não foi fácil. A comissão de obras e principalmente o arquiteto tiveram várias dôres de cabeça.

A obra de alvenaria está pronta. Uma grande parte dos ainda necessários materiais está comprada e paga. Até o fim do corrente ano deverá estar tudo pronto. A 3 de maio último foi assinada a escritura definitiva pelo presidente da comunidade Sr. Hanns Martin Lohmann, para que obtivemos isenção de impostos.

E agora? Teremos fôrças até o fim? Os recursos estão se esgotando. Quem ajuda à sua comunidade a terminar a construção? Não queremos realizar uma coleta geral no comércio e na indústria. A ajuda deve vir de corações alegres e prontos a colaborarem. Isto tem relação com todos nós e nossos irmãos sofredores e — com o Senhor Deus. Vath

SOF atende 77 clientes por dia e pretende abrir novos centros

O relatório da diretoria do SOF (Serviço de Orientação à Família) revela que em 1966, do total de 1507 clientes matriculados, compareceram à clínica por dia, em média, 77 pessôas. Tal movimento está ultrapassando a capacidade da clínica, que espera abrir novos centros em 1967. A equipe atual é formada de 3 médicos, 4 enfermeiras, 4 assistentes sociais, uma psicóloga e um psiquiatra, fora os elementos da secretaria. O SOF, que é de orientação evangélica e trabalha em bases ecumênicas, oferece os seguintes serviços: contrôle da fertilidade, tratamento da esterilidade, tratamento ginecológico (quando em função do ajustamento matrimonial ou do planejamento da família), orientação para pais sôbre o comportamento de seus filhos, orientação de casais com problemas conjugais e tratamento psiquiátrico de cônjuges desprovidos de recursos. — (Para informações mais completas: Av. Santo Amaro 34, casa 7, São Paulo, Tel. 80-5633.)

Espírito ecumênico no Estado do Espírito Santo

Em Colatina foi organizado um Coral Ecumênico, composto de evangélicos e católicos romanos que cantou por ocasião do Natal, na Catedral do Sagrado Coração de Jesus e no templo presbiteriano da cidade. Posteriormente, numa grande cerimônia religiosa, por ocasião da despedida do Prefeito de Colatina, em praça pública e com a presença de mais de 5 mil pessôas, foi realizado culto ecumênico, estando presente o Arcebispo Dom João Batista da Mota Albuquerque, o pastor David Braga, da Igreja Batista de Colatina, e o pastor presbiteriano Cicero Sathler.

D. Hélder Câmara visita instituições e líderes protestantes: Estados Unidos

A convite da Universidade de Cornell, D. Hélder Câmara fêz uma série de preleções para universitários e líderes protestantes nos Estados Unidos em fevereiro. Além de sua visita a Cornell, D. Hélder estêve também em Princeton e participou de encontro com bispos episcopais e com o Congresso Norte-americano sôbre a América Latina, que é o nome da nova organização criada pelo Conselho Nacional de Igrejas. Como se sabe, a Universidade de Cornell, através do seu serviço religioso, tem realizado projetos de estudo de problemas brasileiros em cooperação com a União Cristã de Estudantes do Brasil. Os temas de debate serão relacionados com universidade, desenvolvimento, educação, ecumenismo. O nôvo secretário-geral da UCEB, Gerson Moura, estêve presente.

Espírito ecumênico na Guanabara

Tem se reunido na Guanabara o Grupo Ecumênico de Trabalho composto de 4 representantes católicos, 2 presbiterianos, 2 episcopais, 2 luteranos, 2 metodistas, 2 presbiterianos independentes e 2 ortodoxos. Êste grupo preparou o programa para a Semana de Oração pela Unidade Cristã, em maio, quando as reuniões serão realizadas simultâneamente em 8 templos católicos e 8 templos evangélicos. Sacerdotes católicos pregaram nos templos protestantes e pastôres pregaram nos templos católicos. No dia 20 de março o grupo de trabalho, em reunião mais ampla, estudou a possibilidade de fundação do Centro Ecumênico da Guanabara e estudará um texto comum do Pai Nosso.

FELLOWSHIP COMMUNITY CHURCH

São Paulo — Brasil

Rua Carlos Sampaio 107 - Tel. 31-1652

convide para os cultos em inglês nos domingos às 10 horas

2. 7. Rev. Otis Lee
9. 7. Rev. Otis Lee
16. 7. Rev. Otis Lee
23. 7. Rev. Harry McDonald
30. 7. Rev. Harry McDonald

Evangelische Waldgottesdienste für Autofahrer auf dem Wege von oder nach Berlin werden auch in diesem Sommer wieder an jedem Sonn- und Feiertag in der Nähe des Grenzüberganges Helmstedt-Marienborn stattfinden, und zwar jeweils um 8.30 Uhr am "Bötschenberg" (letzte Autobahn-Abfahrt vor der Grenze) und um 11.00 Uhr im "Brunnental" in Bad Helmstedt. (epd)

MONATSSPRUCH für JULI 1967:

Lass dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem.

Römer 12, 21

RACHE IST SÜSS

Bei den heidnischen Papuastämmen in Neuguinea ist es üblich, den an einer Krankheit Verstorbenen oder einen Getöteten mit dem Tode eines Mannes aus dem Nachbarstamm zu rächen. So leben diese Menschen in ständiger Angst vor dem Getötetwerden aus Rache. Es ist ein wahnwitziger Kreislauf, denn das Gerächtsein zieht neue Rache nach sich.

Bilden wir uns aber nicht ein, dass wir heute im zivilisierten 20. Jahrhundert nicht mehr in diesem wahnwitzigen Kreislauf leben würden! Gewiss, wir sind durch den Einfluss des Christentums etwas humaner geworden und haben die Blutrache weitgehend abgeschafft, aber die Methoden sind die gleichen, wenn auch etwas sublimer, etwas weniger auffallend. Im grossen Weltgeschehen spricht man heute zwischen Völkern nicht mehr von Hass und Rache, sondern von "Sanktionen", wie wir sie jetzt zwischen Israel und Aegypten erlebten. Und im kleinen, persönlichen Geschehen in Familie und Umwelt sagen wir fast liebevoll: "Na, dem hab ich's mal wieder ganz schön gegeben!" Ja, tatsächlich — Rache ist süss. Der Mensch hat sich in seiner langen Geschichte nicht geändert. Es ist eine aktuelle Tatsache, dass wir auch heute im sog. christlichen Abendland mit der Wirklichkeit des Bösen rechnen müssen. Man bildet sich immer wieder ein, dass man durch soziale und pädagogische Reformen das Böse in der Welt allmählich zum Verschwinden bringen könne. Es bleibt aber bei der Einbildung, denn alles, was wir bis heute erreichten, war eine gewisse humanistische Tünche gegenüber unseren Rachegelüsten. Die natürliche Neigung des Menschen, Rache zu üben, d. h. Böses mit Bösem zu vergelten, ist bis heute geblieben.

Wir können hier nun fragen: Hat da dann nicht das Christentum versagt? Antwort: Nein! Denn nicht das Christentum hat versagt, sondern w i r, die sog. übertünchten Christen! Gestehen wir es uns ruhig ein: Auch für uns Christen ist die Rache süss! Wie viele Familien gibt es, wo sich die Angehörigen dieser Familie nicht mehr untereinander grüssen, sich nicht mehr besuchen, einander aus dem Wege gehen. Vielleicht haben Sie schon einmal eine solche Familie besucht — oder gehören Sie vielleicht sogar selbst dazu? — wo nur über die anderen, d. h. über die Frau oder über den Mann oder über die Kinder oder über die Eltern oder über die Tante usw. usw. Böses gesprochen wird.

Warum wir es wohl immer wieder vergessen, dass Böses nur Böses gebären kann?! Wir Christen haben ja den Vorteil gegenüber den Gottlosen, dass wir um die reale Macht des Bösen wissen und ihren Ursprung kennen; den Ursprung, der in der Gottfeindschaft des Menschen und damit in der Lieblosigkeit beruht.

Wenn wir nun aber dieses Gesetz der Vergeltung und der Rache kennen, welches die Welt beherrscht und es trotzdem in unserem Leben anerkennen, d. h. ihm Raum und Platz in unserem täglichen Leben geben, dann kapitulieren wir vor diesem Gesetz. Die Anerkennung, dass "der Teufel", diese Macht, die sogar in uns da ist und uns beansprucht, dass dieser "Teufel" eine reale Wirklichkeit ist, darf uns als Christen aber nicht dazu führen, "an den Teufel zu glauben", d. h. uns dieser Macht zu überlassen und ihr zu gehorchen in Worten und Taten.

Wir sollten einmal fragen, wem wir denn mit unserer Rachsucht und Bosheit schaden? Man will sich an einem anderen rächen, d. h. ihm Schaden zufügen. Aber in Wirklichkeit fügen wir nämlich dadurch nicht dem anderen Schaden zu, sondern uns selbst, denn der andere hat es nun erreicht, dass wir selbst böse werden und damit dem Kreislauf der Bosheit und der Rachsucht verfallen sind.

Die Mahnung des Apostels Paulus für das Christsein in dieser rachsüchtigen Welt heisst dagegen: Ueberwinde das Böse mit Gutem. Das bedeutet ganz praktisch, dass ich nicht die Hand zum Schlage erhebe, dass ich meinen Mund nicht im Zorn öffne, sondern — ausnahmsweise? — still bin, dass ich mich überwinde und meinen Nachbarn grüsse (vielleicht sogar schon mit einem freundlichen Gesicht, wenn wir es fertigbringen!). Ob wir es glauben oder nicht: die Macht des Guten überwindet das Böse, auch wenn sich dieses noch so sehr dagegen auflehnt. Das Böse kann uns dann nicht mehr schaden, "denn Unrecht leiden, schadet keinem Christen; aber Unrecht tun schadet", sagte einmal in einer Predigt Dietrich Bonhoeffer.

Aber sind wir denn überhaupt dazu fähig, das Gute zu tun und dem natürlichen Trieb der Rachsucht zu widerstehen?

Wir sollten es einmal so versuchen, dass immer, wenn uns das Blut in den Kopf steigt, wenn ein Zorn droht, wenn unser Herz "nach Rache dürstet", wir uns daran erinnern, dass

uns selbst anstatt Vergeltung Vergebung von Gott widerfahren ist. Bleiben wir der Frage eingedenk: Hat Gott denn uns je Böses mit Bösen vergolten? Christus starb am Kreuz inmitten seiner Feinde den Tod der Liebe Gottes und betete: "Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun."

Hier wird uns der Weg zum Frieden gezeigt. Gewiss, es ist ein schweres Opfer, das Gott von uns verlangt, wenn wir unsere Rache fahren lassen sollen; wenn wir damit anders handeln sollen als die übrigen Menschen. Aber nur dadurch können wir als Christen glaubwürdig werden und sein.

So ist letzten Endes Rache keine "süsse" Angelegenheit, sondern eine verderbenbringende — für uns und andere. Wenn wir aber in dem von Gott her erfahrenen Erbarmen die Kräfte des guten Willens, der guten "Meinung", des guten Handelns in unserem Leben wirksam sein lassen, dann werden wir vom Bösen (auch als eine personhafte Macht verstanden!) nicht überwunden werden können. Fi.

KRIEG ÜBER JERUSALEM

Der grosse alte Mann des jungen Staates Israel, Ben Gurion, hat recht behalten: "Wer in Israel nicht an Wunder glaubt, ist kein Realist." Aus diesem Wort spricht eine durch nichts zu erschütternde Zuversicht, und aus ihr entspringt die Tapferkeit, mit der das kleine, um seine nackte Existenz ringende Volk Taten vollbringt, die unsere Bewunderung verdienen. Ob nun Freund oder Feind, selbst der schärfste Gegner wird ihnen den Respekt nicht versagen können. Auch in den Völkern, die aus politischen Gründen ihre Neutralität in dem Konflikt erklärt haben, kommt Israel eine Welle von Sympathie entgegen. Sie erschöpft sich nicht in Worten, sondern mobilisiert über alle Grenzen der Nationen und Konfessionen hinweg Taten der Hilfsbereitschaft.

Der Staat Israel hat erst eine kurze Geschichte. Aber das Volk, das diesen Staat trägt, wurzelt in einer Geschichte, die in tiefere Gründe herabreicht. Wie wäre sonst der Stolz verständlich, mit dem das israelische Oberkommando schon am zweiten Tage nach dem Ausbruch des heissen Krieges verkündete, die Klagemauer, dieses in aller Welt bekannte Heiligtum der Juden, sei wieder in ihrem Besitz und niemand könne sie mehr von dort vertreiben. Es ist die Rückkehr zu den Vätern.

Als über Jerusalem die Fackel des Krieges entbrannte, ist uns mit erschreckender Deutlichkeit zum Bewusstsein gebracht worden, wie brüchig die gegenwärtige Weltordnung ist. An die schleichende Krise und den schmutzigen Krieg in Vietnam hatten sich manche allzusehr gewöhnt. Jetzt werden wir aus Gleichgültigkeit und Resignation aufgescheucht und müssen mit Betroffenheit erkennen, dass unter der dünnen Decke des Friedens brutale Tatsachen sichtbar werden, von denen wir gehofft hatten, sie würden nicht Wirklichkeit werden. Es muss, um mit dem Wort des Ratsvorsitzenden der EKD zu reden, uns alle demütigen, dass die Stätten der biblischen Geschichte, an denen Jesus Christus den Menschen den Frieden Gottes offenbar gemacht hat, erneut in einen Krieg hineingezogen worden sind. Was können wir tun? Das schlimmste wäre, wenn die lähmende Furcht unser Ratgeber wäre. Jetzt muss sich erweisen, ob es eine öffentliche Meinung unter den Völkern gibt, die kräftig genug ist, sich der Ausbreitung des Krieges entgegenzustellen. Dazu kann jeder an seinem Platz beitragen. Ueber allem aber steht die von Christen immer wieder gewonnene Erfahrung, dass die vereinigte Kraft des Gebetes eine Macht in dieser Welt ist. (epd)

Kirchliches Wiederaufbau-Programm für Vietnam

Der Nationalrat der Kirchen in den Vereinigten Staaten (NCC) will in Kürze mit der Ausarbeitung eines Wiederaufbau-Programmes für Vietnam beginnen, das unmittelbar nach Beendigung des Krieges verwirklicht werden soll. "Jeder Krieg wird eines Tages auf irgendeine Weise zu Ende gehen, und deshalb ist es keineswegs zu früh, wenn wir uns jetzt schon Gedanken über den christlichen Beitrag zum vietnamesischen Wiederaufbau machen", sagte Pfarrer Dr. Howard F. Schomer, Direktor der NCC-Abteilung für Sonderaufgaben, vor dem Hauptausschuss des Nationalrates in Chicago (Illinois). Er betonte, dass für diese Zukunftsplanung die Erfahrungen ausgewertet werden müssten, die die etwa 70 NCC-Mitarbeiter während ihrer gegenwärtigen sozialen oder medizinischen Tätigkeit im Rahmen des Christlichen Hilfsdienstes in Vietnam sammeln. Dieses Hilfswerk wird gemeinsam von der NCC-Abteilung für Weltdienst, vom Zentralausschuss der Mennoniten und vom Lutherischen Weltbund getragen. Dr. Schomer meinte, eine der wichtigsten Aufgaben nach Beendigung des Vietnamkrieges werde die Heimführung oder Neuansiedlung von etwa einer Million Flüchtlingen sein. (epd)

Als "Besten Film des Monats" hat die Jury der Evangelischen Filmgilde in Frankfurt für April 1967 den französischen Spielfilm "Der Krieg ist vorbei" des Regisseurs Alain Resnais wegen seiner künstlerisch überzeugenden Gestaltung nominiert. — Für Mai 1967 wurde als "Monatsbester" der unter der Regie der Französin Agnés Varda gedrehte Streifen "Die Geschöpfe" benannt, weil er nach dem Urteil der Jury den Filmbesucher zu selbständigem Mitdenken anregt. (epd

ZUM REFORMATIONSJUBILÄUM:

EIN LAIE TRÄUMT VON SEINER KIRCHE

Gemächlich wollte ich auf meinem gewohnten Sonntagsspaziergang an der Kirche vorbeischlendern. Doch plötzlich stutzte ich. Aus der geöffneten Kirchentür quollen Scharen von Menschen, Jung und Alt, Frauen und Männer in den besten Jahren, alle eifrig diskutierend. Ich rieb mir die Augen; das war nicht das gewohnte Bild einer gottesdienstlichen Gemeinde. Es lag etwas in der Luft, die Atmosphäre schien mir entspannter, die Gespräche lebhafter, freier und gelockerter. Ich beschloss, der Sache auf den Grund zu gehen, und fand mich am nächsten Sonntag in der Kirche ein. Nur mit Mühe konnte ich noch einen Platz ergattern. Der Gottesdienst begann. Die Lieder waren mir unbekannt, aber in Text und Melodie zeitgemäss und einfach zu verstehen. Kräftig sang die Gemeinde mit, von einem starken Chor unterstützt. Als zwei Lektoren nach vorn gingen, um die Lesungen zu halten, wollte ich nach alter Gewohnheit einnicken, wurde aber wider Willen durch die klare Sprache und die knappen, prägnanten Texte gefesselt. Auch das Glaubensbekenntnis, neu formuliert und von einem Gemeindeglied vorgesprochen, fügte sich in diesen Rahmen. Ein kleines Anspiel der Gemeindejugend leitete zur Predigt über.

Da Lieder, Lesungen und Anspiel sich direkt auf den Predigttext bezogen, der gleich zu Anfang des Gottesdienstes verlesen wurde, war ich innerlich auf die Predigt "eingestimmt" und erwartete voller Interesse die Ausführungen des Pfarrers. Aber was war das? Der Pastor predigte ja gar nicht in allgemein gehaltenen und unverbindlichen Redewendungen, wie sich das gehört; er sprach ganz direkt von konkreten Problemen, die auch mich angingen! Unruhig blickte ich mich um. Das konnte nicht gut gehen. Und richtig, schon kam der erste Zwischenruf. Und das in der Kirche! Unwillkürlich duckte ich mich, denn jetzt musste es peinlich werden. Aber nichts dergleichen geschah. Der Pfarrer antwortete auf den Zwischenruf, erklärte den umstrittenen Satz genauer und fuhr seelenruhig fort. Dieser erstaunliche Vorgang wiederholte sich noch zweimal.

Viele Wohnungen

Nach dem "Amen" sass ich verdattert da, die Predigt konnte doch noch nicht zu Ende sein. Es fehlte das übliche "Happy-end", der allerseits befriedigende Schluss. Aber der Pastor hatte tatsächlich geendet, er hatte zugegeben, dass auch er auf manche Fragen keine befriedigende Antwort wisse. Nach einem Gebet, dessen Text sich auf die Predigt und das ausgelegte Bibelwort bezog, und dem Segen ging ich mit den anderen aus der Kirche. Ehe ich mich's versah, war ich schon mit einigen jungen Leuten in ein eifriges Gespräch über die Predigt vertieft, und nur flüchtig bemerkte ich den befremdeten Blick eines vorübergehenden Spaziergängers.

In den nächsten Wochen und Monaten kümmerte ich mich eifrig und interessiert um das kirchliche Leben meiner Gemeinde. Voller Erstaunen stellte ich fest, dass sich vieles geändert hatte. Ebenso lebendig wie die Gottesdienste waren Kreis- und Gemeindeabende. Nichts von Muffigkeit und kleinbürgerlicher Atmosphäre. Man sprach Alltagsdeutsch, ohne in gewollte Modernität zu verfallen, und diskutierte eifrig. Die Teilnehmer stammten aus allen Schichten, die meisten waren beruflich aktiv tätig, nahmen sich aber doch die Zeit, zu kommen, denn hier wurden ihre Fragen besprochen. Eine grosse Zahl von Laien arbeitete ehrenamtlich mit. Nicht als untergeordnete Gehilfen des Pastors, sondern in eigener Verantwortung lösten sie ihre Aufgaben. Die Jugendarbeit blühte, aber auch die Gemeindeglieder, die an die alte, traditionsreiche Arbeit der Kirche gewöhnt waren, kamen nicht zu kurz. Für sie gab es besondere Veranstaltungen, in denen sie die alten Lieder singen und die jahrhundertelange Tradition der Kirche pflegen konnten.

Kurz, die Kirche war geistige Heimat für die Alten und die Jungen, die Arbeiter und die Intellektuellen, die Gläubigen und die Zweifelnden, die Konservativen und die Modernen geworden. Alle wurden ernst genommen, allen Wohnung in den Mauern der Kirche geboten, getreu dem Satze: "In meines Vaters Hause sind viele Wohnungen."

Besonders beeindruckte mich, dass sich die Kirche nun auch sehr ernsthaft anschickte, die Aussenstehenden, die "Randsiedler" zu erreichen. Neben bekannten Versuchen wie Gemeindeakademien, Arbeitskreisen und ähnlichem ging sie völlig neue Wege. Arbeiterpriester arbeiteten in den Fabriken und widmeten

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em CAMPINAS: Rua Conceição, 16

sich in ihrer Arbeits- und Freizeit ihren Arbeiter-Kollegen. Fähige Laien wurden gewonnen und für bestimmte kirchliche Dienste in der "Welt der Arbeit" ordiniert. Im Gegensatz zu den Arbeiter-Priestern nannte man sie Priester-Arbeiter. In unkonventionellen Vor-Gottesdiensten versuchte man, kirchenfremde Mitmenschen in die Christus-Botschaft einzuführen. Die Kirche versuchte auf jede erdenkliche Art, den Menschen und damit Gott zu dienen.

Ein Konzil

Auch in den Kirchenvorständen, Synoden, Kirchenleitungen und in der Verwaltung wehte ein neuer, frischer Wind. Man konzentrierte sich auf die wesentlichen Fragen und verzettelte seine Kraft nicht mehr mit zweitrangigen Problemen, Streitereien und Intrigen. Anregungen von Laien wurden nicht mehr unbeantwortet zu den Akten gelegt, sondern dankbar entgegengenommen und auf ihre Realisierbarkeit überprüft. Dem obrigkeitlichen Denken sagte man scharfen Kampf an; die Kirchenleitungen handelten nach dem Bibelspruch: "Wer gross sein will unter euch, der sei euer Diener." Man war dort nicht länger der Meinung, allein den Heiligen Geist zu besitzen und zu verwalten. Kurz gesagt, auch die Kirchenleitungen wurden "entmythologisiert". Mit grosser Freude konnte ich eine fortschreitende Demokratisierung des kirchlichen Lebens verzeichnen.

Doch vor allem stellte ich neben diesen äusseren Erneuerungen eine innere Wandlung fest. Eifrig machte man sich überall daran, alle christlichen Glaubensaussagen für unsere Zeit neu ernst zu nehmen, zum Teil mit überraschenden Ergebnissen. Respektvolle Kritik vor gewachsener Tradition verband man mit weiter Offenheit vor neuen Wegen. Niemand wurde verteufelt und verketzert, wenn er neue und unbequeme Ansichten verkündete. Man war sich klar darüber, dass Kernpunkt einer kirchlichen Erneuerung das neue Durchdenken der fundamentalen Glaubenssätze der Kirche sein müsse. Die Vertreter der Bekenntnisbewegung "Kein anderes Evangelium" führten brüderliche Gespräche mit den Vertretern der modernen Theologie. Die Auseinandersetzungen waren sachlich und ohne persönliche Diffamierungen; Kriterium aller Gespräche war allein die Frage nach der Wahrheit und nicht persönliche Rechthaberei und Unduldsamkeit.

Nach vielen vorbereitenden Gesprächen wurde schliesslich ein grosses evangelisches Konzil einberufen. Hauptaufgabe dieses Konzils sollte es sein, die christlichen Glaubensaussagen neu zu durchdenken, in der Sprache unserer Zeit zu formulieren, zweitrangige Fragen von den eigentlichen Kernfragen zu scheiden und entscheidende Impulso für eine äussere und innere Erneuerung zu geben.

Auch ich verfolgte am Fernsehgerät mit grosser Anteilnahme und nicht geringen Hoffnungen die Eröffnung dieses Konzils. In langem Zuge schritten alle Teilnehmer zum Eröffnungsgottesdienst in die grösste Kirche der Stadt; Tausende von Schaulustigen säumten die Strasse, feierlich läuteten die Glocken, und während ihr Geläut zu einem dröhnenden Crescendo anschwoll, dachte ich voller Bewegung daran, welche grossen Erwartungen die evangelische Christenheit in dieses Konzil... Doch plötzlich erwachte ich, stellte den Wecker ab und merkte zu meinem Erstaunen, dass ich alles miteinander geträumt hatte.

Nach dem Erwachen

Aber muss das alles ein Traum bleiben? Der Realist antwortet: So mancher, der sich am knarrenden Räderwerk der "alten Firma Kirche" wundgerieben hat, erhofft sich eine "neue Reformation", eine von Schlacken gereinigte Kirche, eine Kirche mit neuer, geistlicher Ausstrahlungskraft, eine Kirche, die sich ohne Scheu der Auseinandersetzung mit der modernen Welt stellt, die aus ihrem selbstgewählten Getto heraustritt und mit neuen Ideen und neuem Selbstbewusstsein Gott und den Menschen dient.

Es ist schon ein faszinierender Gedanke, sich einen Chirurgen, einen Reformator vorzustellen, der den kranken Leib der Kirche durch eine zwar schmerzhafte, aber gründliche Operation heilt. Wie armselig muten neben jenen hochfliegenden Plänen die mühsamen Versuche an, durch Pillen, Tropfen und langwierige Kuren der schleichenden Krankheit Herr zu werden.

Und doch, es gibt keinen anderen Weg. Jene Träumer, die von einer durchgängigen Reformation von Umsturz und Revolution schwärmen, mögen auf die Ankunft eines neuen Reformators warten, die Kirche selbst kann sich das nicht leisten. Sie muss tun, was notwendig ist, und darf nicht auf die Revolution von morgen warten. Eine festgefügte Organisation, wie es die Kirche nun einmal ist, lässt sich nicht von heute auf morgen umkrempeln. So ist die Evolution, die Veränderung durch Entwick-

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em STO. ANDRÉ: Rua Bernardino de Campos, 28

lung, der einzig mögliche Weg einer Eneuerung. Es ist ein mühsamer, ein steiniger Weg, gepflastert mit unendlich vielen Enttäuschungen und Rückschlägen. Ein Weg der Kompromisse und Niederlagen. Und am Ende dieses Weges wird die Kirche nicht als strahlender Sieger dastehen, sondern froh sein müssen, mit halbwegs heiler Haut daraus hervorzugehen...

So muss der "Realist" wohl antworten. Und ihm ist zuzustimmen. Aber auch der Träumer hat recht. Oft waren es gerade die vielbelächelten Träumer und Phantasten, die mit ihren "Illusionen" bleibende geschichtliche Wirkungen hervorbrachten. Paulus und die ersten Christen waren Träumer, wenn sie meinten, mit ihrer "unrealistischen" Botschaft gegen die "Realität" des römischen Weltreiches antreten zu können. Luther war ein Phantast, als er es unternahm, wider alle Vernunft gegen die festgefügte Autorität des Papstes anzutreten. Wir sind Träumer, wenn wir von einer neuen Reformation der Kirche schwärmen. Mit nüchternen und sachlichen Argumenten werden uns die Realisten eines Besseren (oder Schlechteren) belehren.

Und trotzdem: Lasst uns ein klein wenig Träumer und Phantasten sein, wenn es um die Kirche geht! Lasst uns daran glauben, dass auch gegen alle Erfahrung Dinge möglich sind, die von Pragmatikern in das Reich der Utopie verwiesen werden! Lasst uns hoffen, dass auch und gerade in der Kirche einmal etwas gegen alle Realität geschieht!

Eine neue Reformation..., wie bitter nötig sie die Kirche immer wieder hat, das wissen alle, die an ihr leiden. Eines aber sollte klar sein, so wichtig und dringend notwendig alle äusseren Reformen und das Streben nach modernen Wegen ist, Kernpunkt einer Erneuerung muss die innere Besinnung, die Neuformulierung, das neue Durchdenken der christlichen Botschaft sein.

Für diese gewaltigen Aufgaben, die äussere und die innere Erneuerung, braucht die Kirche die Realisten u n d die Träumer.

Jochen Audax

Dietzfelbinger zum Eucharistischen Weltkongress eingeladen

Der Vorsitzende des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland, Landesbischof D. Hermann Dietzfelbinger (München), ist von dem römisch-katholischen Erzbischof von Bogota, Luis Kardinal Concha zum 39. Eucharistischen Weltkongress eingeladen worden, der im August 1968 in der kolumbianischen Hauptstadt veranstaltet wird. Dietzfelbinger wurde gebeten, dort über die Bedeutung der Reformation zu sprechen. Die Einladung ist, wie auf der lutherischen Generalsynode in Goslar bekannt wurde, dem EKD-Ratsvorsitzenden bereits vor einiger Zeit überbracht worden. (epd)

Ein gemeinsamer Taufritus für alle Kirchen?

LWB-Präsident: Gleiches Verständnis Basis für übereinstimmende Liturgie

Die Schaffung eines gemeinsamen Taufritus für alle christlichen Kirchen hat der Präsident der Amerikanischen Lutherischen Kirche und des Lutherischen Weltbundes, Dr. Fredrik A. Schiotz (Minneapolis), gefordert. In der neuesten Nummer der von den amerikanischen Lutheranern herausgegebenen theologischen Vierteljahresschrift "Una sancta" schreibt Schiotz, wenn "die Taufe allgemein als das Eingangstor in die Kirche angesehen wird, als ein Sakrament, durch das wir wiedergeboren und Teil des Leibes Christi werden", dann sollte es auch möglich sein, einen gemeinsamen Ritus der Taufe zu finden.

Schiotz räumt ein, dass die unterschiedlichen symbolischen Handlungen, die die einzelnen Kirchen bei der Taufe vollziehen, tief im Gefühl verankert sind, und dass es darum schwierig sei, sie zu ändern. Er schlägt deswegen eine vergleichende theologische Studienarbeit sowohl auf protestantischer wie katholischer Seite vor, um zu einer übereinstimmenden Liturgie bei der Feier des Taufsakraments zu gelangen. Der lutherische Kirchenführer betont in dem Artikel seine Ueberzeugung, dass "die im Namen des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes gespendete Taufe gültig ist — unabhängig davon, welche Kirche das Sakrament verwaltet". Schiotz erinnert daran, dass es in der Diskussion zwischen Lutheranern und römischen Katholiken über die Taufe in den USA bereits im vergangenen Jahr zu einer gemeinsamen Erklärung gekommen ist, in der es heisst: "Wir waren einigermassen sicher, dass die Lehren unserer jeweiligen Traditionen bezüglich der Taufe im wesentlichen übereinstimmen." (epd)

Ueber 2,2 Millionen DM für die ausländische Diaspora

Ueber 2,2 Mill. DM hat das Gustav-Adolf-Werk (West) im vergangenen Jahr für die ausländische Diaspora aufgebracht, 300.000 DM mehr als im Jahr zuvor. Diese Zahlen wurden auf der Frühjahrsversammlung des Werkes in Berlin bekanntgegeben. Ueber 700.000 DM gingen in die österreichische evangelische Diaspora, fast 900.000 DM wurden den übrigen europäischen Diaspora-Kirchen zur Verfügung gestellt, und über ½ Million DM floss in den südamerikanischen Raum. Mit diesen Mitteln wurden kirchliche Bauten, theologische Fekultäten, Bibliotheken, Anstalten der Erziehung und Fürsorge sowie andere kirchliche Institutionen gefördert. (epd)

DAS ALTE THEMA, NEU GESTELLT

Die Arbeitsgruppe "Bibel und Gemeinde" beim Kirchentag in Hannover

Die Klammer zwischen der Bibel und der Gemeinde ist heiss geworden. Man kann sich überlegen, ob man sie gerade jetzt anfassen muss. Aber was wird aus der Bibel, wenn ihr die Gemeinde fehlt, die sie liebt und liest? Und was wird aus einer christlichen Gemeinde, wenn sie nicht mehr auf das Wort der Bibel hört, ihm glaubt und gehorcht?

Die Klammer ist heiss geworden; vielleicht war sie es schon lange, und wir haben es nur nicht gemerkt. Die Entdeckung der Schwierigkeiten vollzog sich in Abschnitten. Für viele Gemeindeglieder erstreckte sie sich über viele Jahre. Ist es zu viel gesagt, wenn man dem Deutschen Evangelischen Kirchentag in Köln vom Juli 1965 in diesem Zusammenhang eine besondere Bedeutung gibt? "Alarm um die Bibel" und "Streit um die Bibel" hatte es zwar schon vorher gegeben. Aber nach dem Kölner Kirchentag gingen die Wellen noch höher als zuvor. Und vielleicht muss man sogar feststellen, dass die Arbeitsgruppe "Bibel und Gemeinde" den letzten Anstoss zur Gründung der Bekenntnisbewegung "Kein anderes Evangelium" gab.

Nach Köln verschärften sich nämlich die Spannungen. Es sah so aus, als würden die Gräben tiefer. Das Misstrauen gegen die moderne theologische Arbeit verbreitete sich. Unsicherheit, Unruhe und Zweifel an der Verlässlichkeit der Schrift liefen durch viele Gemeinden. Man wird freilich hinzufügen müssen, dass auch ein neues Suchen und eine neue Offenheit für den wirklichen Grund des Glaubens zu beobachten war.

Was geschah in Köln?

So bleibt uns, ehe wir nach der Aufgabe von Hannover fragen, die Vorfrage nicht erspart, was eigentlich in dieser Arbeitsgruppe des Kirchentags in Köln passiert sei:

Die Professoren Günther Klein aus Kiel, Willi Marxsen aus Münster und Walter Kreck aus Bonn gaben damals ihren Zuhörern einen Einblick in ihre "theologische Werkstatt". So war es gemeint, dass ein Stück der heutigen neutestamentlichen Forschung offen der Gemeinde dargelegt werden sollte. Dabei wurden die Vorträge des Nachmittags durch etwa 20 — über die ganze Stadt verteilte — Diskussionsgruppen am Vormittag vorbereitet. Am späten Nachmittag wurden die Referate ausserdem in Podiumsgesprächen diskutiert. Dabei ist wiederholt herausgekommen, dass die theologische Arbeit der Gemeinde helfen will und helfen muss, das Evangelium in unsere Welt von heute zu übersetzen. Dazu gehört vor allem die historisch kritische Arbeit der theologischen Wissenschaft. Sie macht deutlich, wie die Menschen, ihre Welt und ihre Zeit aussahen, an die das Evangelium zunächst ging. Die Absicht dabei war, die Gemeinde zu informieren und eine Brücke über den Graben zu schlagen, der zwischen dem Standort vieler Gemeindeglieder und der "Werkstatt der Theologie" entstanden ist. Man mag darüber streiten, ob die Gemeindeglieder mit diesem ganzen Unternehmen überfordert wurden, ob man manches anders und besser hätte machen können. Wesentlicher ist freilich, dass in den ganzen Auseinandersetzungen zwischen der Methode der theologischen Arbeit und ihrem Gegenstand, ihrem Inhalt unterschieden wird. Die eigentliche Frage geht um den Grund unseres Glaubens, um Jesus Christus selbst, den wir als unseren Herrn bekennen. Wie steht es mit seiner Gegenwart in unserer Welt?

Diese Frage ist umso bedrängender, als das Thema des Deutschen Evangelischen Kirchentags in Hannover "Der Friede ist unter uns" nur dann als evangelisches Thema verstanden und behandelt wird, wenn die christliche Gemeinde etwas darüber zu sagen vermag, was es heisst, dass "er unser Friede" ist.

Wer ist Jesus?

Damit hat sich das bald 2000 Jahre alte Grundthema der Christenheit neu gestellt, wer Jesus Christus ist und was er für uns ist. Wir haben Grund, danach zu fragen, was dazu seit der Zeit der Väter in der alten Kirche über die Reformatoren bis herein in unser Jahrhundert gesagt wurde. Aber diese Tradition der christlichen Kirche ist an der Mitte der Schrift zu prüfen. Vor allem aber ist das Zeugnis von Jesus Christus für die Menschen unserer Tage zu übersetzen. Was meinen wir, wenn wir von der Gegenwart Jesu Christi sprechen, von seinem Kreuz, seiner Auferstehung — was meinen wir, wenn wir Kirche sagen?

Damit sind schon die drei Themen genannt, denen sich die Arbeitsgruppe "Bibel und Gemeinde" beim Kirchentag in Hannover zu stellen hat. Wer ist eigentlich Jesus von Nazareth heute, welches sind die Zumutungen und die Ermutigungen seines Kreuzes für uns? Wo liegt

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Rua 24 de Maio, 29

die Hoffnung seiner Auferstehung, und in welcher Weise ist er gegenwärtig in der Kirche, die seinen Namen trägt?

Nach all dem, was vorausgegangen war, haben die Verantwortlichen für den Kirchentag und speziell für diese Arbeitsgruppe mit besonderer Sorgfalt die Frage der Referenten geprüft. Die Namen von Ernst Käsemann (Tübingen), Hans-Georg Geyer (Wuppertal) und Eduard Schweizer (Zürich) sagen dem Kenner schon etwas von dem, was hier geplant ist: Es ist deutlich, dass die Themen nicht nur mit wissenschaftlicher Gründlichkeit behandelt werden sollen, sondern hier wird auch für die Gemeinde gesprochen — nicht, um Gräben aufzureissen, sondern um Brücken zu schlagen; nicht um Unsicherheit zu verbreiten, sondern um zum Grund des Glaubens zu helfen.

Leider liess es sich vom gesamten Programm her nicht einrichten, dass wieder Vor- oder Nachbesprechungen in kleinen Arbeitsgruppen stattfinden. Aber die Möglichkeit zur Besprechung von Fragen bleibt. Vor allem sollen die Gedanken der Referate in Podiumsdiskussionen aufgenommen und weitergeführt werden. Es wurde behauptet, die Arbeitsgruppe Bibel und Gemeinde sei der eigentlich kritische Punkt des Kirchentags in Hannover. Nun lassen sich bekanntlich bei Kirchentagen die kritischen Punkte nicht im voraus berechnen. Insofern aber liegt auf dieser Arbeitsgruppe ein besonderes Gewicht, als hier tatsächlich herauskommen muss, inwieweit wir gemeinsam unterwegs sind, wenn wir sagen: "Ich glaube, dass Jesus Christus sei mein Herr." Das heisst aber zugleich, ob wir uns der Welt wieder verständlich machen können, wenn wir das Evangelium des Friedens ausrichten. Zur Zeit des Neuen Testaments war das offenbar möglich. Woran liegt es, dass uns diese Aufgabe heute so viel schlechter gelingt? Werden wir in Hannover Hilfe bekommen, um frei von aller Aengstlichkeit und Verkrampfung neu zu hören, was zum Frieden dient — und werden wir Schritte des Gehorsams wagen? Hermann Riess

---

"Brot für die Welt" fördert 59 neue Hilfsprojekte

Mit einer ersten Teilbetrag von 6,9 Mill. DM aus dem Ergebnis der Jahressammlung 1966-1967 wird die evangelische Aktion "Brot für die Welt" 59 verschiedene neue Hilfsprojekte in den Entwicklungsländern unterstützen. Der für die Verteilung der Mittel zuständige Ausschuss für ökumenische Diakonie in Stuttgart vergab 3,1 Mill. nach Afrika, 2,1 Mill. nach Asien, 1,2 Mill. nach Südamerika und 225.000 DM nach Südeuropa; 349.000 DM sind für überregionale Projekte bestimmt. Ferner wurde eine Erweiterung des Speisungsprogrammes in Indien beschlossen. Die Zahl der warmen Mahlzeiten, die täglich an Kinder im Alter von 6—14 Jahren ausgegeben wird, soll um 15.000 auf 191.000 erhöht werden. Zur medizinischen Betreuung hat die Aktion eine Krankenschwester nach Kalkutta entsandt. — Der Ausschuss für ökumenische Diakonie sprach sich dafür aus, die Kontakte zwischen der evangelischen Aktion "Brot für die Welt" und dem römisch-katholischen Hilfswerk "Misereor" zu verstärken. Es wurde empfohlen, den Erfahrungsaustausch zu intensivieren, gemeinsame Expertengutachten zu erstellen und grössere Hilfsprojekte vorher miteinander abzusprechen. Zugleich betonten die Mitglieder des Ausschusses jedoch, dass eine Vermischung evangelischer und römisch-katholischer Hilfsprojekte vermieden werden müsse. Auch sollten die Sammelaktionen der beiden Kirchen weiterhin getrennt durchgeführt werden. (epd)

Weltkirchenkonferenz 1968 wird vorbereitet

Der Zentralausschuss des Ökumenischen Rates der Kirchen hält seine diesjährige Tagung vom 15. bis 26. August in Heraklion auf Kreta. Das 100 Mitglieder zählende Leitungsgremium des Zusammenschlusses von über 200 protestantischen, anglikanischen, orthodoxen und alt-katholischen Kirchen folgt einer Einladung des ökumenischen Patriarchats von Konstantinopel. Wesentlichste Aufgabe dieser Tagung ist die Vorbereitung der im Juli 1968 in Uppsala stattfindenden vierten Weltkirchenkonferenz. Neben der Frage der Verkündigung wird die nächste Vollversammlung des Ökumenischen Rates vor allem die Probleme dieser Welt, die Auswirkungen des technischen Fortschrittes im Zeitalter der Weltraumforschung und das Denken des modernen Menschen berücksichtigen. Wesentliche Folgerungen werden dabei aus der "Weltkonferenz für Kirche und Gesellschaft" gezogen, die im Sommer 1966 in Genf stattfand. (epd)

Im Reformationsjubiläumsjahr 1967 werden in den USA zahlreiche neue Bücher über Martin Luther und sein Werk herausgegeben. Nach Angaben des Lutherischen Rates in New York haben drei verschiedene religiöse Verlage bisher insgesamt 24 Titel angezeigt. (epd)

Sönksen
sempre o melhor chocolate
FABRICA: Rua Vergueiro, 310 - SÃO PAULO

AUF DAS VORBILD KOMMT ES AN:

KINDER VOR DEM FERNSEHSCHIRM

"Weil wir noch schulpflichtige Kinder haben, sind wir bis heute unserem längst gefassten Entschluss treu geblieben, kein Fernsehgerät anzuschaffen!" Solche Worte sind von Eltern immer wieder einmal zu hören. Ein Studienrat in einer südwestdeutschen Mittelstadt fügte dem hinzu: "Da kommen viele Eltern zu uns und klagen über mässige oder gar schlechte Noten ihrer Kinder. Wenn ich dann entgegenfrage, wie oft und wie lange dürfen sie fernsehen, dann werden manche Väter und Mütter allzurasch einsilbig. Tatsächlich, sie wissen es oft gar nicht! Oder wollen sie ihre Lässigkeit verbergen?"

Damit sind wir mitten in der schon geraume Zeit andauernden Diskussion über die Fragen des Kinder-Fernsehens, die viele Pädagogen, Ärzte und auch Eltern wahrlich nicht auf die leichte Schulter nehmen. Aber dringt dieses Gespräch auch in unseren Gemeinden, Vereinen und Akademien durch zu Lösungsvorschlägen brauchbarer Art? Mit Redensarten "Man sollte..." oder "Zu unserer Zeit vor x Jahren, da hat man..." ist hier nichts auszurichten. Also bleibt doch die Frage stehen: Wie oft, was und unter welcher Auswahl im Fernsehprogramm können oder sollen Kinder sehen, ohne dass sie dabei Schaden leiden?

Völliges Fernhalten — kaum möglich

In der Bundesrepublik Deutschland mit West-Berlin gab es Mitte 1966 12,2 Millionen Fernsehgeräte, die zugelassen waren. Das ist beachtlich. Wenigstens in jedem dritten Haushalt flimmern Bilder aus aller Welt und über alle möglichen Themen über den Schirm. Sind die Eltern da überhaupt noch in der Lage, ihre Kinder völlig fernzuhalten? Schwer dürfte es immer sein. Und gerade Eltern, die mit oft etwas zuviel Pathos ihre Wohnung "fernsehrein" gehalten hatten, mussten plötzlich feststellen, dass 8- bis 14jährige Kinder sich Ausreden ausdachten, um in andere Wohnungen eilen zu können, wo Abenteuergeschichten, ein Fussballspiel oder gar ein Krimi im Fernsehen gezeigt wurden. Dann ist es besser, die Eltern wissen, was und wieviel die Kinder täglich oder in einer Woche fernsehen, um gegebenenfalls eingreifen zu können.

Aber viele Väter und Mütter lassen diese Dinge längere Zeit einfach laufen. Erst wenn schlechte Schulnoten der Kinder erschrecken, schlägt mancher Vater auf den Tisch: "Am Abend vor der Schularbeit hast du ganze drei Stunden vor dem Bildschirm gehockt. Das ist für einen Zwölfjährigen einfach zuviel." Aber — am nächsten Tag läuft das Gerät wieder stundenlang: Ein Reisebericht aus Indien, eine Reportage über ein Autorennen, etwas Beat-Musik, ein handfester Krimi, die Tagesschau usw. Die Erwachsenen sitzen, sehen, rauchen, trinken. Der daneben hockende Junge wird nahezu vergessen. Ehe der Apparat aus- und das Deckenlicht eingeschaltet wird, ist er aus dem Zimmer geschlüpft.

Erkannte Gefahren

Keinesfalls soll gegen das Fernsehen zu Felde gezogen werden. Das wäre zu einfach, zu billig. Nein, dem Fernsehen der Kinder soll ein sinnvolles Mass gesetzt werden. Das ist für sich wichtig genug. Ganz "fortschrittliche" Eltern meinen gelegentlich, Fernsehen schade den Kindern keinesfalls. Bedenken habe es gegenüber dem Aufkommen des Hörfunks oder früher noch des Films auch in jeder Menge gegeben. Und was, so meinen sie nun, sei daraus geworden? Aber das Fernsehen ist eben doch etwas anderes. Es dringt in Haus und Familie, ergreift von Auge und Ohr Besitz und bringt Gespräch und häusliches Spiel zum Erliegen. Wenigstens ist es heute oft so oder ähnlich. Da kauert der 13jährige Peter über drei Stunden vor dem Bildschirm. Am Morgen hatte er fünf Schulstunden. Dann kamen die Hausaufgaben, das Üben an einem Musikinstrument. Das alles zusammen an einem Tag ist mehr als zuviel. Es ist bereits gefährlich. Und die Folge: Wieder ein Kind mehr leidet unter Konzentrationsschwäche.

Ein namhafter Psychologe warnte bei Kindern unter 14 Jahren vor den "vollkommenen Träumen". Da läuft die Geschichte ab, spannend, aufregend — alles klappt, ohne dass der im Sessel sitzende Zuschauer den Finger rührt. Der "Held" ist bald der Beschauer selbst. Wozu noch viel Phantasie, eigene Entschlusskraft?

Lenkung darf nicht fehlen

Da wundern sich Eltern "fernsehsüchtiger" Familien, dass ihr 12jähriger Otto entschlussschwach, ihre 14jährige Hildegard ohne Selbstvertrauen ist. Und dann die "Flucht vor den Fernsehschirm" — so etwas gibt es auch schon. Speziell Kinder hungern nach lange andauerndem, rein passivem Erleben, wenn sie in ihrer sonstigen Umwelt nicht so recht anerkannt werden.

Erzieher berichten über ihre Gespräche mit "Fernseh-Kindern": Diese hätten von vielem etwas, aber kaum von einer Sache Genaueres gewusst. Die Jagd der Bilder und des Nacherlebten liess nichts ausgereift haften. Oeffnet sich hier nicht eine dunkle Strasse zum Halb-Wissen? Nun, werden wir nicht zu pessimistisch-kritisch. Aber ein Hinweis einiger Pädagogen gehört noch hierher: Sie meinen, dass Kinder, die täglich längere Zeit vor dem Appa-

rat kauern, allmählich Lust und Liebe zum Lesen eines guten Buches verlieren. Die Aufregungen und Anreize kommen zu langsam...

Also — so schliessen manche Zeitgenossen allzumesserscharf — ist das Fernsehen ein Uebel für Kinder. Aber so pauschal lässt sich das auch nicht sagen. Zuerst müssen die Eltern von noch-nicht-schulpflichtigen Kindern gebeten werden, diese nur selten vor das Fernsehgerät kommen zu lassen. Wenn dies geschieht, dann sollen nur Stücke in Frage kommen, die sorgsam ausgewählt sind. Auch bei Kindern von 8 bis 14 Jahren ist solche Behutsamkeit durchaus noch am Platze, die lebenstüchtigen Eltern die Chance gibt, bei der Wahl der kindergeeigneten Stücke ihre vielseitigen Kenntnisse unter Beweis zu stellen.

Alle diese schönen Wünsche drohen an den Ohren jener Mütter und Väter vorbeizugehen, die es immer wieder recht gerne haben, wenn Klein-Fritz und sein Schwesterchen stundenlang still vor dem Apparat sitzen, weil diese dann endlich mal Ruhe geben und nicht mit Streichen oder Fragen die Nerven strapazieren. Aber wie wäre es denn, wenn die Eltern mit den Kindern ein Tages- oder Wochenprogramm vorher aufstellen, an das sich die Beteiligten halten? Etwa 2 bis 3 Veranstaltungen pro Woche — mehr darf auch für Kinder über 10 Jahren bis zum 15. Lebensjahr kaum in Frage kommen.

Der Wille zur Wahl

Die lebendigen Gespräche mit den Eltern über das familieneigene Wochen-Fernsehprogramm der Kinder müssen sich auch dann fortsetzen, wenn es gilt, nach gemeinsamem Beschauen etwa eines Spielfilms die vielen Eindrücke zu ordnen. Solche Aussprachen können viel helfen, dass keine Fernseher-Verflachung eintritt.

In einem Punkt aber muss das Vorbild der Eltern vor allem sichtbar werden, nämlich wenn es gilt, entschlossen den Apparat abzuschalten. Auch manche Erwachsene müssen sich hüten, Dauerschauer zu werden. Sie müssen vielmehr vorleben, wie bewusst lebende Menschen sich nicht mit Gutem, Mittelmässigem und auch wenig Wertvollem wahllos überschwemmen lassen. Der Wille zur Wahl muss geweckt und gepflegt werden. Dann kann ein beherrschtes Hinführen zu einem aufgeschlossenen Fernsehen für Eltern und Kinder sehr wertvoll und interessant werden, wenn beide zusammen wirklich Schritt für Schritt den Weg gemeinsamen Wählens und Erlebens gehen.

Helmut Jelden (epd)

EVANGELISCHE AKADEMIE IN BRASILIEN

Alle Freunde der Evangelischen Akademie in São Paulo sind herzlich zu einem LICHTBILDER-ABEND am SONNTAG, den 9. Juli, um 20 Uhr im Gemeindesaal der Friedenskirche Santo Amaro eingeladen.

Herr Pfarrer Lützow, verantwortlich für die Akademiearbeit in Südbrasilien, wird über das Thema sprechen:

Vier Jahre Evangelische Akademie in Südbrasilien

und dabei Lichtbilder seiner seit vier Jahren bestehenden Arbeit zeigen.

Am gleichen Tag, den 9. Juli, wird Herr Pfarrer Lützow morgens um 10.00 Uhr im deutschen Gottesdienst in der Stadtkirche die Predigt halten.

Es ergeht hiermit herzliche Einladung an alle Interessierten!

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Al. Barros, 224

Aus der Gemeinde für die Gemeinde

DIE ZUKUNFT UNSERER STADTKIRCHE

Das "Kreuz im Süden" hatte in seiner Ausgabe vom Februar 1967 einen Aufsatz zu obigem Thema gebracht, der dazu bestimmt war, einen Gedankenaustausch herbeizuführen, und in dem besonders um schriftliche Beiträge gebeten wurde. Mündliche Aeusserungen gab es etliche, und auch manche Missverständnisse, etwa in dem Sinne, als ob der Abbruch unserer Stadtkirche unmittelbar bevorstünde, konnten aufgeklärt werden. Die Zahl der Zuschriften jedoch blieb klein. Nur wenige konnten sich entschliessen, ihre Gedanken, Anregungen und Bedenken zu Papier zu bringen. Diesen Einsendern danken wir und entnehmen ihren Briefen folgende Auszüge:

A) 1. **Es bleibt beim Alten:** ...Dann müssen diejenigen Mitglieder, welche dies wollen, auch alle Kosten übernehmen, da die anderen sich an die Randkirchen halten werden.

2. **Man verkauft das wertvolle Grundstück:** ...Dann haben wir wohl Inflationsgeld, die Randkirchen geben das aus, und das Fass ohne Boden ist wieder da!

3. **Man errichtet ein "Condomínio" an der Stelle:** ...Ich sehe immer in den Strassen 24 de Maio und Itapetininga die grossen Löcher in den Hochhäusern, die mit Treppen und Kinos ausgefüllt sind. Da geht auch ein Gottesdienstraum rein, der ohne Lift zu erreichen und dessen Plan so durchdacht ist, dass Lärm von Autos und anderen Geräuschen vermieden wird.

.....

Meine Frau und ich geben unsere Stimme für die **dritte Möglichkeit,** da dieser Vorschlag Schwierigkeiten aus dem Wege schafft, unseren kirchlichen Belangen Auftrieb gibt, die wirtschaftlichen Sorgen erleichtert und das wichtige Kirchenzentrum erhalten bleibt... vG.

B) Der richtungweisende Aufsatz "Die Zukunft unserer Stadtkirche" zeigt uns die 3 Möglichkeiten... Die dritte Lösung ist zweifellos die kühnste und grosszügigste: ein Hochhaus an Stelle der Stadtkirche. Auf manchen Konservativen mag diese Vorstellung schockierend wirken. Wenn aber die Kirche in die Höhe, auf die Spitze verlegt wird, so kann, durch Turm und Kirchenfenster, das ganze Gebäude ein sakrales Gepräge erhalten. Die ganze Kirche könnte sozusagen auf eine Dachterrasse, vielleicht mit Arkaden, hochgehoben werden, was auch den grossen Vorteil der Abdämpfung des Strassenlärms böte ..... Darunter und darum könnte sich ein Kulturzentrum gruppieren.... Es wäre auch zu erwägen, ob in den oberen Stockwerken, ausser den Wohnungen für kirchliche Mitarbeiter und prominente Gäste, auch noch Appartements für Familien aus dem Kreise der Gemeinde vermietet werden sollen... Ein solcher "kirchlicher Wolkenkratzer" (warum sollen nur die Banken und Grossfirmen solche Monumentalbauten hinstellen?) wäre wohl ein Projekt, in das sich ein hochbegabter und einfühlungsfähiger Architekt hineinleben müsste... E. Oe.

C) .....

1) Zunächst etwas Grundsätzliches: man sollte eine vorhandene Arbeitsform nicht aufgeben, ehe man in der Lage ist, sie durch eine bessere zu ersetzen.

.....

4) Neben den vorgeschlagenen Möglichkeiten für die Arbeit im Zentrum gibt es auch noch andere. Der Kirchenvorstand hat in dieser Sache z. T. bereits Beschlüsse gefasst. So steht fest, dass der Nachfolger von Pfr. Reichardt nicht mehr im Gustav-Adolf-Haus wohnen wird. Die Pfarrwohnung soll dahingehend verändert werden, dass im 1. Stock ein weiterer grösserer Saal für verschiedene Veranstaltungen entsteht. Ausserdem liegt ein Plan vor, nach dem in den

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Rua Augusta, 2310

nächsten 3 Jahren mit den vorhandenen Räumlichkeiten verschiedene Möglichkeiten der Arbeit im Zentrum ausprobiert werden sollen. Es soll dabei vor allem darum gehen, nun, nachdem dort kein Pfarrer mehr wohnt, eine Gemeindearbeit aufzubauen, um dann mit dieser Arbeit für die Zeit der grundsätzlichen Umgestaltung mit Hochhaus usw. in andere Räume in der Nähe der Kirche umzuziehen.

. . . . . .

8) Da der Kirchenvorstand beschlossen hat, in diesem Jahr mit der Haushalterschaft zu beginnen, sollte man in dieser Phase der Entwicklung unserer Gemeinde diese Arbeit erst einmal Fuss fassen lassen, um dann der neuen Situation entsprechend an die weitere Planung in Baufragen zu gehen.
9) Diskutiert werden kann die Frage nur, wenn auch dem Teil der Gemeinde, der nur portugiesisch spricht, Rechnung getragen wird. Mtz.

D) . . . . . .

Der Gedanke, unsere Stadtkirche in einem Hochhaus unterzubringen, ist an sich nicht neu. Herr Hans Rieckmann brachte ihn vor rund 10 Jahren im damaligen Kirchenvorstand zur Sprache. Damals erschien eine Radikallösung noch nicht so dringend: das Hochhaus an der Ecke Rua Antônio de Godoi stand noch nicht und die gefühlsmässigen Bindungen an das alte Gotteshaus behielten die Oberhand. Denn, so hiess es z. B., einen Glockenturm und Glockengeläute innerhalb eines Hochhauses gäbe es nicht, und was wäre eine lutherische Kirche ohne den Ruf der Glocken? Zudem würde man mit Orgelspiel und Chorübungen auf die Hauseinwohner Rücksicht nehmen müssen. Daneben stand die Besorgnis, die Stadtgemeinde könnte sich während der auf Jahre zu veranschlagenden Bauzeit zerstreuen und verlaufen. (Damals existierte noch keine Gemeinde um die Friedenskirche!)

Ob diese Bedenken heute noch mit gleicher Stärke wirken, weiss ich nicht. Immerhin ist und bleibt unsere Stadtkirche ein beneidenswert günstig gelegenes Sammelzentrum, selbst ohne Wohngemeinde am Stadtkern. In vielen Aussenbezirken São Paulos sind die Querverbindungen nach wie vor schwach entwickelt und die Hauptverkehrsadern laufen strahlenförmig zur Stadtmitte, so dass sich in der Stadtkirche vor allem der nicht motorisierte Teil unserer Gottesdienstbesucher einzufinden pflegt. Wird unsere alte Stadtkirche abgerissen, um einem Hochhaus Platz zu machen, so müsste versucht werden, für die Uebergangszeit einen geeigneten gottesdienstlichen Raum zu mieten oder von einer sich aus der Stadtmitte zurückziehenden Kongregation zu übernehmen. Die aufgeworfenen Fragen sind wichtig genug. Befriedigend lösen lassen sie sich nur im Zusammenhang mit den in früheren Ausgaben des "Kreuz im Süden" laut gewordenen Sorgen um die Gemeindefinanzen, die Mitgliederwerbung und Haushalterschaft. . . rp.

E) Ein Leser aus dem Staat Bahia, dem mehr an der Diakonie als an Kirchenbauten gelegen ist, schreibt uns u. a.: . . . In Anbetracht der wachsenden Verkehrsschwierigkeiten der Groszstadt wäre eine Dezentralisierung des Kirchenbetriebes mehr zu empfehlen, als eine Erweiterung der Zentrale. . . Die Lutherische Kirche sollte den Fehler der katholischen Kirche unbedingt vermeiden, allzuviel Wert auf Bauten und Pomp für ihren Kultus zu legen. Der wahre Gottesdienst ist doch der Dienst an seinem Nächsten. . . CEG.

(Die Namen sämtlicher Einsender sind der Redaktion bekannt.)

Nunmehr wird der Kirchenvorstand einen Schritt weitergehen und einen Ausschuss einsetzen, der unter Heranziehung von Fachleuten alle im Zusammenhang mit der Zukunft der Stadtkirche stehenden Fragen gründlich untersucht. Es gilt nicht nur, die technische und finanzielle Seite zu erörtern, sondern auch zu klären, ob und welche Erfahrungen Gemeinden in anderen Städten und Kontinenten schon mit Kirchen in Hochhäusern gemacht haben, und welche Lösungen sich danach für uns anbieten. Jedenfalls wird keine Lösung gutgeheissen, die darauf hinausläuft, dass unsere Gemeinde den so günstig gelegenen Platz im Zentrum der Stadt verliert.

Auch weiterhin nehmen wir praktische Anregungen unserer Leser, die uns schriftlich zugehen, gern entgegen, damit sie als Arbeitsunterlagen der Kommission dienen, die Vorschläge bezüglich der besten Verwendung der Stadtkirche und des Grundstückes, sowie für den Ausbau des dortigen Gemeindezentrums ausarbeiten wird. (eb)

Nach 250 Jahren: Bibel mit Luthers Vorreden

Die Württembergische Bibelanstalt in Stuttgart brachte zum Reformationsjubiläum eine "grosse Luther-Bibel" heraus, die nicht nur Luthers revidierten Bibeltext, sondern auch die Vorreden des Reformators zu verschiedenen Bbelteilen enthält. Diese zum Teil kritischen Vorbemerkungen sollen dem Leser helfen, die einzelnen biblischen Schriften im Zusammenhang zu verstehen. Seit Beginn des 18. Jahrhunderts sind vollständige Bibeln mit Luthers Vorreden nicht mehr gedruckt worden. (epd)

Aus dem Kirchenvorstand

1) Der Kirchenvorstand traf sich am Montag, den 12. Juni, zu seiner regulären Sitzung. Zu Beginn der Sitzung war **Pastor Olson** anwesend, der mit dem Vorstand verschiedene Fragen besprach, die das ABC-Projekt betreffen. Herr Pastor Olson ist Vorsitzender der Kommission für Sonderprojekte im Bereich unserer Kirche in Brasilien.

2) Das **Kirchenfest der Gemeinde in Torres do Tibagy—Picanço,** das am 7. Mai anlässlich der Einweihung der Golgathakirche abgehalten wurde, ergab den erfreulichen Reingewinn von ca. NCr$ 4.500,00, ein Ergebnis, das nur durch den unermüdlichen und selbstlosen Einsatz der Familien in Torres do Tibagy möglich war. Mit diesem Geld kann ein grosser Teil der noch offenen Rechnungen für die Fertigstellung der Kirche bezahlt werden. Allen Helfern und Helferinnen sei herzlich gedankt.

3) Der **Kirchenvorstand** hat nun die seit langem geplante Aufteilung seiner Mitglieder in verschiedene **Kommissionen** durchgeführt. Es wurden folgende Kommissionen gebildet: 1) Finanzkommission; 2) Baukommission; 3) Kommission für Oeffentlichkeitsarbeit; 4) Sozialkommission; 5) Juristische Kommission.

4) Der **Bazar des Gemeindebezirkes ABC,** der am Sonntag, den 11. Juni, nachmittags in den Räumen der Associação Cultural Harmonia stattfand, ergab den erfreulichen **Reingewinn von NCr$ 1.700,00,** der ganz der Arbeit im Bezirk zufliessen soll. Allen, die zum Gelingen dieses Bazars beigetragen haben, sei herzlich gedankt.

AUS DEN STADTBEZIRKEN

Der Gemeinderat der Stadtbezirke traf sich wie immer am ersten Montag des Monats. Es wurde vor allem über das **Gemeindefest** gesprochen, das am **20. August zur Feier des 30jährigen Bestehens des Heydenreichhauses** stattfinden wird. Zur Vorbereitung dieses Festes treffen sich die Gemeinderäte der Stadtbezirke und des Bezirkes Santo Amaro zu einer Sondersitzung. Der Ertrag dieses Festes ist zu 2/3 für die Beendigung der Umbauarbeiten am Heydenreichhaus und zu 1/3 für die Schwesternstation in Santo Amaro bestimmt. Wir bitten hiermit alle Mitglieder unserer Gemeinde um Sachspenden für eine Tombola. Alle Mitglieder, die bereit sind, sich am Festtag als Helfer zur Verfügung zu stellen, wollen sich bitte telefonisch bei Pastor Mauritz anmelden: Telefon 70-6981.

Der Gemeinderat der Stadtbezirke hofft, dass die **Umbauarbeiten bis zum 20. 8. abgeschlossen** werden können. Der **Martin-Luther-Verein Bayern** hat für diesen Zweck eine Spende von **DM 5.000,00** zur Verfügung gestellt, wofür die Gemeinde sehr dankbar ist.

Am **Montag, den 22. Mai,** fand im Heydenreichhaus der erste **Konfirmanden-Elternabend** dieses Jahres statt. Thema der Aussprache war: WOZU KONFIRMATION? Herr Pfr. Mauritz stellte in einem kurzen Einleitungsreferat 3 Fragen zu diesem Thema: 1) Was will die Kirche? 2) Was wollen die Eltern? und 3) Was wollen die Kinder?

Es wurde für Juni ein weiterer Elternabend verabredet, der sich vor allem mit der Frage der Bedeutung des Konfirmationsgelübdes befassen soll.

Am **Donnerstag, den 15. Juni,** fand im Heydenreichhaus ein **Vortragsabend mit Lichtbildern** statt. Herr Pfarrer Mauritz sprach über das Thema: **Neue Formen der kirchlichen Arbeit in Deutschland,** und zeigte dabei vor allem Lichtbilder aus Berlin, die er während seines Deutschlandurlaubes im vergangenen Jahr gemacht hatte.

Am **Sonntag, den 18. Juni,** feierte die **Lutherjugend ihren 16. Geburtstag im Heydenreichhaus,** wozu besonders alle ehemaligen Mitglieder dieser Jugendgruppe eingeladen waren.

Die **Jugendgruppe JE-Paraiso** wird vom **2. bis 21. Juli** dieses Jahres eine **Sendfahrt nach Südbrasilien** unternehmen und dabei vor allem die Gemeinde in Tenente Portela besuchen, die auch in einem Indianer-Reservat arbeitet. Die gleiche Jugendgruppe wird am Sonntag, den 2. Juli, den **Erntedankgottesdienst** um 10 Uhr in der **Stadtkirche** gestalten.

Ab 19. Juni ist der grosse Saal des Heydenreichhauses wegen der Reformarbeiten geschlossen. Aus diesem Grunde fallen die beiden Gottesdienste am ersten Sonntag im Juli (2. 7.) und am ersten Sonntag im August (6. 8.) aus.

Im Monat **Juli** werden im **Heydenreichhaus keine Bibelstunden** gehalten. Der **Wiederbeginn** der Bibelstunden wurde auf den **16. August** festgelegt.

Vom **5. bis 7. August** findet in **Juiz de Fora** eine **ausserordentliche Synodalversammlung der Mittelbrasilianischen Synode statt,** an der neben den Pastoren unserer Gemeinde 10 Mitglieder des Kirchenvorstandes teilnehmen.

Der Nachfolger von Pfarrer Reichardt, Herr **Pfarrer Karl-Ernst Neisel,** wird mit seiner Familie vermutlich am **31. Juli in Santos eintreffen.**

KURZ BERICHTET

Der Generalsekretär des Gustav-Adolf-Werks West, Pfarrer Hans-Hermann Friedrich (Kassel), wird am 1. September aus seinem Amt ausscheiden. Als Nachfolger wurde der westfälische Pfarrer Heinrich Tappenbeck (42) benannt, zur Zeit am Pädagogischen Institut der Evangelischen Kirche von Westfalen in Villigst (Ruhr) tätig. Es war viele Jahre Auslandspfarrer in Brasilien. (epd)

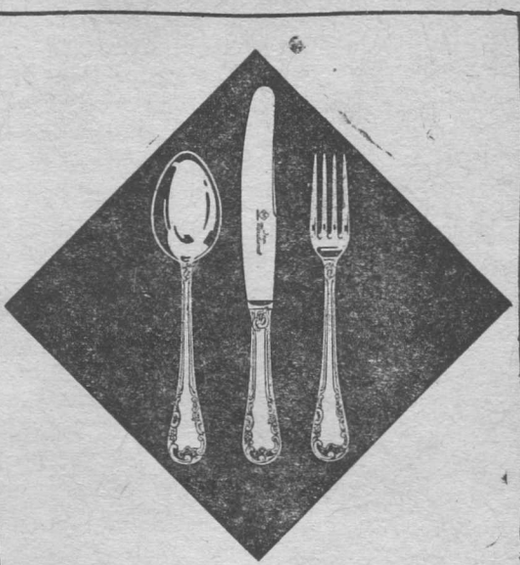
Das führende
SPEZIALGESCHÄFT
für
TISCH-, BETT- und BADE-WÄSCHE
WOLL- und STEPPDECKEN, KISSEN
TAGESDECKEN
SCHÜRZEN und KÜCHENKLEIDER
Geschirr-, Staub- und Bodentücher

Casa Lemcke

NEUGEBORENEN-AUSSTEUERN
Badewannen — Kinderbetten — Stühle
Sport- und Kinderwagen

LINGERIE
DAMENNACHTHEMDEN - PIJAMAS
und MORGENRÖCKE

In SÃO PAULO: Rua 24 de Maio 224
In SANTOS: Rua Riachuelo 49



SEM RIVAL!

Arbeitspensum für Pfarrer: 68 Wochenstunden

68 Wochenstunden regulären Dienstes seien für den Pfarrer einer durchschnittlichen Gemeinde mit 2000 Seelen normal; das gehe aus Erhebungen in der badischen Landeskirche hervor, führte Landesbischof Dr. Heidland (Karlsruhe) bei einer Tagung für Pfarrer, Religionslehrer, Pfarrdiakone und Theologiestudenten in Karlsruhe-Durlach aus. Die Vielfältigkeit des Dienstes und die Knappheit der personellen und finanziellen Kräfte zwinge dazu, eine Rangliste der Prioritäten aufzustellen, welche Aufgaben vordringlich seien. Die Pflichtenkollision, die dabei entstehen könne, stelle ein ernstes ethisches Problem dar, das immer neue Entscheidungen fordere. Neben dem normalen, stundenmässig festgelegten Dienst des Pfarrers am Sonntag, im Schul- und Konfirmationsunterricht hielt Landesbischof Dr. Heidland die Krankenseelsorge, die Gruppenseelsorge und die Amtshandlungen bei Geburt, Eheschliessung und Tod für besonders wichtig. Darüber hinaus sei für gewisse Aufgabengebiete eine Arbeitsteilung innerhalb der Kirchenbezirke erforderlich. Damit es dazu komme, müsse aber noch mancher Gemeinde-Egoismus überwunden und Teamarbeit angestrebt werden. (epd)

Bezirk Santo Amaro

In Santo Amaro fand am 10. Mai die **Schlüsselübergabe** zur Schwesternstation und Kindertagesstätte statt. Herr Edgar Bromberg, z. Z. in Deutschland, hat sich für das Zustandekommen der Station besonders eingesetzt. Die erste Stiftung verdanken wir Herrn Präsident Dr. Lübke, die er anlässlich seines Besuches in Brasilien machte. Nach der Schlüsselübergabe durch den Architekten Dr. G. Paulus begrüsste der Vorsitzende der Gemeinde São Paulo, Herr H. Schreen, die Gäste, vor allem Herrn Generalkonsul Dr. Weiz, Präsident D. Wischmann vom Kirchlichen Aussenamt in Frankfurt am Main, Gemeindeglieder und Pastoren, darunter auch Herrn Pater Röbig von der Bonifatiusgemeinde. Herr Generalkonsul Dr. Weiz gab dem neuen Gemeindedienst viele gute Wünsche auf den Weg. Herzliche Grüsse und Wünsche überbrachte in seiner Ansprache Herr Präsident D. Wischmann von der Heimatkirche; er wurde auch gebeten, die Tür zum Neubau aufzuschliessen, nachdem P. Zander das Gebet um Gottes Segen gesprochen hatte. Nach der Besichtigung der Räume vereinigte eine gemeinsame Mahlzeit, bereitet von der Frauengruppe der Gemeinde, die hohen Gäste mit den Gemeindegliedern, Pfarrern und Bauarbeitern. Bei der Gelegenheit überreichte Herr D. Wischmann noch eine Gabe für die Einrichtung des Neubaues, die mit grosser Freude entgegengenommen wurde.

Am Nachmittag desselben Tages hielten die Pfarrer des Südkreises der Mittelbrasilianischen Synode mit dem hohen Gast aus Deutschland eine Konferenz ab.

Der **Frauenkreis** des Bezirks lud am 9. Juni zu einem **festlichen Nachmittag** ein. Der Saal war gut besetzt. Ein reichhaltiges Programm, mitgestaltet von der Flöten-, Sing- und Spielgruppe, unter der Leitung von Frau Liselotte Zander, wurde dabei geboten: Es wurde viel gelacht und gerne lassen sich die Teilnehmer, die an den Freitagen zum Arbeitsnachmittag zusammenkommen, wieder zu einer ähnlichen Zusmmenkunft einladen.

Der **Besuchsdienst** hat in unserer Gemeinde mit 4 Paaren begonnen. Am Ende des Monats Juni werden die Paare mit ihren Helfern 48 Besuche in der Gemeinde gemacht haben. Gott möge diesen Dienst mit seinem Segen begleiten.

Die Gemeindeglieder in **Campos do Jordão** hatten die für sie seltene, schöne Feier der Konfirmation. Mit den Befreundeten und Bekannten konnte die kleine Kirche der Methodisten die Teilnehmer am Gottesdienst kaum fassen. Alle vereinigte im Anschluss an den Gottesdienst eine festliche Kaffeetafel im Hotel Montanhês.

Vom 2.—7. Juli findet im Gemeindezentrum eine **Intensivschulung** für Führer und Führerinnen in den Jugendgruppen unserer Gemeinden statt. Wir müssen uns auf die Unterbringung und Verpflegung von 80 bis 100 Teilnehmern vorbereiten, die aus ganz Mittelbrasilien und aus Rio Grande do Sul kommen. Jugendliche aus São Paulo können alle daran teilnehmen.

Za.

Muttertagsfeier in der Christuskapelle in Vila Campo Grande

Am Nachmittag des 13. Mai versammelten sich Eltern mit ihren Kindern, Vertreter verschiedener Jugendgruppen aus unserer Gemeinde und Pastor Becker in der Christuskapelle von Vila Campo Grande, um die Mütter der Gemeinde mit einer Muttertagsfeier zu ehren.

Dona Agripina, die Leiterin des Kindergottesdienstes und der Jugendgruppen, hatte mit den Kindern so mancherlei schöne Ueberraschungen eingeübt, und selbst die Kleinsten beteiligten sich fleissig an dem Programm mit hübschen Versen und Liedern. Von den Jugendlichen wurden kleine Theaterstücke und musikalische Beiträge mit Instrumenten vorgetragen, die allgemeinen Beifall fanden. Die Gemeinde von Vila Grande freute sich besonders über die Teilnahme der Vertreter der Jugendgruppen aus Santo André, Santo Amaro, Paraíso und der Stadtkirche.

Kühler Tee und Gebäck sorgten für Erfrischung und Stärkung. Viel zu schnell vergingen diese schönen Stunden, und die Dunkelheit brach schon herein, als die letzten Besucher den Heimweg antraten.

S.

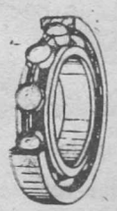
Oberkirchenrat i. R. D. Dr. Wolfgang Schanze (Weimar), langjähriges Mitglied des thüringischen Landeskirchenrates, vollendete am 28. Mai sein 70. Lebensjahr. Von 1945 an gehörte er bis zu seiner Pensionierung ab 1. Januar 1967 als Oberkirchenrat dem Landeskirchenrat der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Thüringen an und war Visitato des Kirchenkreises Weimar. (epd)

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: R. Major Sertório, 415

MOLYKOTE®

HOCHLEISTUNGS-SCHMIERMITTEL

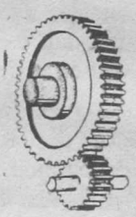
auf Molibdändisulfid (MoS2) - Basis



SPAREN? JA – ABER RICHTIG SPAREN!

Wie viel kosten diese Teile?
Wie viel kostet die Arbeitszeit der Reparatur?
Wie hoch ist der Produktionsausfall?

WIE HOCH IST DER GESAMTVERLUST ? ? ?



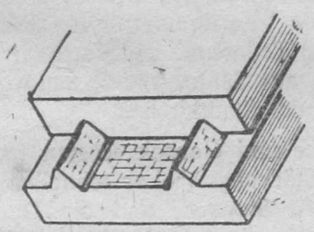
Das alles hätten Sie sich mit nur wenigen Gramm

M O L Y K O T E

für lange Zeit ersparen können!

MOLYKOTE

bietet Ihnen



Weniger Ersatzteilkosten –
Weniger Reparaturkosten –
Weniger Produktionsausfall –
Höchste Betriebssicherheit –

Maximale Wirtschaftlichkeit!

Die modernsten europäischen und amerikanischen Industrien liessen sich von diesem Vergleich in der Praxis überzeugen!

Verlangen Sie unsere kostenlose Beratung!

LUMOBRAS Importação e Comércio Ltda.

EXKLUSIVVERTEILER FÜR GANZ BRASILIEN

Avenida Morumbi 8328 (Brooklin) — Telefon: 61-8587 — Caixa postal 1867

São Paulo

AUS DEM ABC-BEZIRK

Nachdem endlich alle Schwierigkeiten aus dem Wege geräumt waren, konnte am Mittwoch, den 19. April, die vorläufige "Escritura" des Grundstückes in Santo André unterschrieben werden. Es war schon ein besonderer Augenblick für Vorstand und Gemeinderat, diese Verschreibung nun in Händen zu haben. Im Laufe des Monats Juni wurde das Grundstück auf dem Cartório do Registro de Imóveis in Santo André registriert, so dass es anfangs Juli auf dem Katasteramt der Präfektur in das Grundbuch eingetragen werden kann. Dann werden wir auch bereits die Hälfte des Kaufpreises für das Grundstück bezahlt haben, desse Totalpreis sich ja auf fast 42.000,00 Cruzeiros Novos beläuft. Bis Juli nächsten Jahres werden wir dann das Grundstück abbezahlt haben. Dann wird uns allen ein grosser Stein vom Herzen sein. Wir hoffen aber, dass wir auch noch dieses weitere Jahr mit Ihrer aller Treue und Opferbereitschaft das nötige Geld dafür aufbringen werden.

Daneben wollen wir aber auch noch durch Spenden und Bazar die Kosten für die Baupläne der Kirche aufbringen. Es ist ja klar, dass eine Kirche nicht ohne genaueste Pläne angefangen werden kann. Die Ausarbeitung der Baupläne und Berechnungen kosten trotz des Entgegenkommens des Architekten immer noch rd. NCr$ 7.000,00. Damit wir dabei aber nicht gleich verzagen, sei uns der Mut dazu durch die Mitteilung gestärkt, dass wir nicht auf unseren Plänen sitzenbleiben werden, sondern dass das **Gustav-Adolf-Werk** in Deutschland, wie auch der **Martin-Luther-Verein in Bayern** (Deutschland) uns ihre Hilfe zum Kirchenbau zugesagt haben. Das heisst also, dass diese Werke in Gemeinden in Deutschland Spenden und Kollekten für unseren Kirchenbau im Laufe des Jahres sammeln und gegen Ende des Jahres schicken werden. Wenn unsere Pläne dann bei der Präfektur genehmigt sind, hoffen wir, anfangs des kommenden Jahres mit dem Kirchenbau beginnen zu können. Sicher werden bis dahin noch einige Schwierigkeiten auftauchen und zu überwinden sein, aber wir werden es bestimmt gemeinsam und mit Gottes Beistand schaffen.

Vergessen dürfen wir nicht die verschiedenen **Besucher** in den Monaten April und Mai hier in São Paulo, die alle den entsetzlichen Verkehr, die Hitze und die schlechte Luft des Industriegebietes nicht gescheut haben, um die Lage des Grundstückes im ABC-Gebiet mit eigenen Augen zu sehen.

So kam zuerst Herr **Dr. Damaschke** von der **Evangelischen Zentralstelle** in **Bonn** (Deutschland), der sich für den Bau des Sozialzentrums auf unserem Grundstück interessierte.

Ende April war dann zu einem Blitzbesuch Herr Bischof **Hübner** aus **Kiel** (Deutschland) von der Schleswig-Holsteinischen Landeskirche hier, der sich auf einer Südamerika-Reise befand.

Dann kam am 1. Mai Herr Direktor **Steinheil** aus **Stuttgart** (Deutschland), welcher der Geschäftsführer der Aktion **"Brot für die Welt"** der evangelischen Kirche in Deutschland ist. Er interessierte sich sehr für unser Vorhaben und versprach uns auch seine Hilfe.

Am 3. Mai besuchte uns dann Frl. **Christa Held** aus **Genf** (Schweiz), welche im Büro des **Lutherischen Weltbundes** die Anträge zur Beihilfe für Sozialprojekte bearbeitet, also auch unseren Antrag bearbeitet hat. Sie war von der Entwicklung des Industriegebietes und den zahlreichen Problemen sehr beeindruckt.

Am 9. Mai kam dann direkt vom Flugzeug nach Santo André der Präsident des **Kirchlichen Aussenamtes** in Deutschland, Herr **D. Wischmann,** dem wir beim Kaffeetrinken mit Herren des Vorstandes und des Gemeinderates persönlich für die Gabe des Kirchlichen Aussenamtes in Höhe von zwei Monatsraten für das Grundstück danken konnten.

Unser Bezirk muss wirklich für all das Verständnis und Interesse dieser Besucher dankbar sein. Fi.

EINE BITTE

Noch befindet sich ja unsere Gemeinde im ABC-Bezirk im Zustand des sog. Nomadentums, d. h. dass wir mit unseren Veranstaltungen, Zusammenkünften, Besprechungen usw. von Ort zu Ort ziehen und hier und dort zu Gast sind.

Ein schwieriges Problem dabei ist, dass wir bei geselligen Veranstaltungen mit Kaffee und Kuchen oder Mittagessen, wie bei einem Bazar, einem Gemeindefest, einer Muttertagsfeier usw. kein eigenes Besteck und Geschirr haben, sondern uns dies immer borgen müssen, was oft nicht sehr angenehm ist.

Nun haben wir vor längerer Zeit von der Firma PORCELANA MAUA' schon einiges Geschirr wie Tassen und Teller geschenkt be-

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Rua 15 de Novembro, 118

WENN MAN NUR GUTES TUT

Wir hatten damals sehr wenig Geld, nein, wenig ist gar kein Ausdruck, zu wenig: Es reichte wohl fürs Leben, aber wir waren noch dabei, uns Möbel, Geschirr, Wäsche, Gardinen und Lampen anzuschaffen, wir besassen nichts und hatten natürlich vielerlei Wünsche, wie jedes junge Ehepaar. Da bot mir eine Freundin an, sie in den Ferien in der Schweiz zu besuchen. Die Reise, das erwähnte sie fast nebenbei, wollten ihre Eltern für mich bezahlen. Muss man sagen, was das für mich, für uns seinerzeit bedeutete? Sicherlich nicht. Ich war lange krank gewesen, ich sehnte mich schrecklich nach südlicher Sonne, nach Ruhe, nach ein klein wenig Komfort, und mein Mann liess mich gern, uneigennützig gerne fahren.

Und so genoss ich denn die Gastfreundschaft von Ingrids Elternhaus in vollen und dankbaren Zügen. Wir hatten uns viel zu erzählen, gruben alte bis uralte Erinnerungen aus, kicherten über fast vergessene Streiche und Albernheiten aus Kindertagen, gerieten allmählich aber an ernsthaftere Themen und waren einander am Ende wieder nah und vertraut wie eh und je.

"Was ich dich immer schon mal fragen wollte", fing Ingrid eines Abends an, zögerte ein bisschen und suchte offenbar nach schonenden Worten, "ich meine: weil du doch fromm bist ... Warum behauptet ihr Christen immer, man müsse zur Kirche gehen, um Gott zu dienen? Das kommt mir unsinnig vor, mit Verlaub. Ist es nicht viel wichtiger, dass man Gutet tut, so viel man irgend kann?" Ich gestehe, dass ist sonst mit einer Antwort auf diesen Einwand immer recht flink bei der Hand war, aber diesmal stockte ich doch. Ingrid war wirklich ein Mensch, der an Güte, Opfermut und Fröhlichkeit verbildlich war und ansteckend wirkte, und ich wäre gern so gewesen wie sie, gerade weil ich ein Christ war und sie meinem Glauben mit so viel Skepsis begegnete.

Das gab ich ihr gern und ehrlich zu, und ich zögerte nun meinerseits und wählte die Worte mit Vorsicht: "Christen sind keine besseren Menschen, bewahre! Und sie wissen es, denke ich, und sprechen es offen aus — grade vor ihren Kritikern. Uebrigens haben die Propheten und Jesus selbst sich recht scharf ausgesprochen gegen einen Gottesdienst, der sich nicht ausserhalb der Kirchenmauern in Liebe, Barmherzigkeit und sozialer Verantwortung bewährt."

"Aber auf den Gottesdienst bestanden sie?"

"Darf ich mit einer Gegenfrage antworten? Woher weisst du, woher weiss ich, was das Gute ist — das wir beide tun wollen, so viel wir irgend können?"

"Das weiss man doch! Aus den zehn Geboten zum Beispiel, oder... nun, das ist doch keine Frage, ja?"

"Die zehn Gebote stehen in der Bibel, nicht? Die Geschichte vom barmherzigen Samariter auch, um ein anderes Beispiel zu nennen. Und die haben wir irgendwann einmal in der Kirche gehört oder im Religionsunterricht, stimmts? Unsere Vorstellung von dem, was das Gute ist, ist selbstverständlich eine christliche Vorstellung, selbst wenn wir uns dessen kaum noch bewusst sind. Und ob es genügt, was wir an Gutem wollen und dann wirklich tun, wer will das entscheiden? Doch nur Gott selber."

Ich wusste, damit hatte ich nicht eben viel gesagt, aber ich wusste zugleich, dass jedes Wort darüber dann auch wieder belehrend klingen würde, schulmeisterlich, überheblich, und dass gerade das uns Christen oft zu sewer erträglichen Gesprächspartnern machte. Trotzdem:

"Ingrid, es geht doch gar nicht darum, wer recht hat, der Kirchgänger oder sein Kritiker, es geht, glaub ich wenigstens, nur darum, dass es eine Menge Dinge gibt, auf die wir von alleine gar nicht kämen, die uns also gesagt werden müssen — von ausserhalb unserer Welt, von dem, der die Welt gemacht hat und erhält und errettet. Ich weiss, das klingt dogmatisch. Es ist aber doch irgendwie sehr einfach: Ich wäre zum Beispiel nie darauf gekommen, dass mir Leben nach dem Tode bestimmt sein könnte, ein Leben, das aufgehoben ist bei Gott. Das muss mir gesagt werden, erklärt, begründet, nicht einmal, sondern öfter. Ich wüsste auch, wie gesagt, nicht, was gut ist und was böse, wenn ich es nicht von Gott wüsste. Ich wüsste nicht, was Gott von mir denkt und was er mit mir vorhat, auch das erfahre ich nur im Gottesdienst. Gottesdienst meint immer ein Zweifaches: wie wir Gott dienen und wie er uns dienen kann. Verzeih, ich predige — aber du hast mich gefragt!"

Sie lachte: "Das war aber keine Predigt in der Kirche! Eigentlich überhaupt keine Predigt, auch wenn du manchmal dozierst, eher war es doch wohl ein Gespräch. Ueberzeugt hast du mich übrigens nicht, nur zum Nachdenken angeregt. Das wird dir nicht genügen, oder doch?"

Ich lachte zurück: "Das genügt mir vollkommen. Zuhören und nachdenken, beides gründlich und ernstaft, das ist womöglich der Anfang allen Glaubens."

Aber dennoch fand ich später und finde es noch heute, dass ich irgendwo Ingrids Frage zu billig abgetan habe — trotz allem. "Wenn man nur Gutes tut, so viel man irgend kann, das ist doch schon eine ganze Menge..." das geht mir immer noch ein bisschen nach. Und eigentlich wäre ich ihr grade darin gern etwas ähnlicher, im Tun des Guten, im Opfermut und in der fröhlichen Gelassenheit, mit der sie ihr Leben führt und meistert. Und ich? Ach ja...

Hannelore Frank

kommen, und auch Ende Mai wurden von Familie Sandhof in Santo André 5 Dutzend Kuchenteller gestiftet. Leider fehlt uns nun jedoch noch das nötige Besteck dazu, ohne welches man ja bekanntermassen nichts essen kann (ausser in besonderen Notfällen!).

So haben wir uns nun entschlossen, uns mit der Bitte an alle unsere Gemeindeglieder zu wenden:

Jede Familie 1 Besteck!

Ein solches Besteck soll bestehen aus Messer, Gabel, Löffel und Kuchenlöffel. Da wir aber nur ein Besteckmuster haben können, bitten wir den Wert eines solchen Besteckes in Höhe

von **NCr$ 3,00**

stiften zu wollen. Listen, in welchen man den Betrag für ein solches Besteck zeichnen kann, liegen überall nach den Gottesdiensten oder im Pfarrhaus auf. Es wäre uns damit sehr geholfen und wieder ein Problem gelöst.

Für folgende Gaben für das GRUNDSTÜCK danken wir herzlich: Firma Leão de Moura NCr$ 100,00 / anlässlich von Taufen 1× NCr$ 10,00 und 1× NCr$ 50,00 / anlässlich eines Kranken-Abendmahls (Fam. Ferle) NCr$ 10,00.

AMTSHANDLUNGEN:

GETAUFT wurden (Batismos): Roseli Cristine Hellmich (23.4.); Walter Schick (14.5.).

GETRAUT wurden (Casamento): Horst Albert Stachowski mit Aparecida Alves de Arruda (3.6.).

BEERDIGT wurde (Enterro): Heinrich Jonen, 64 J. (14.5.).

Neueingetretene Mitglieder: Kurt Adolpho Max Dormien; Friedrich Kugler; Horst Borowski; Leonhard Keller.

DIE PFADFINDER-ECKE

Geschichte des Pfadfinderstammes "Bororós"
Zuvor: Der "Quellenachweis"

Wir besuchten den "Vater" der Bororós, Herrn Herbert Mielenhausen, denn es sollte die Geschichte der Bororós geschrieben werden... So sassen wir denn eines Abends einem stattlichen, offenbar nie älter werdenden Herrn gegenüber, dem das Pfadfinderfeuer noch vergnügt und ungetrübt aus den Augen blitzt. Als Papier und Bleistift hervorgekramt werden, schmunzelt er und sagt: "Na, denn man los!" Und fängt an zu erzählen.

Ihr wollt also wissen, wie es zur Gründung des Stammes der "Bororós" kam. Nun, da muss ich etwas ausholen:

I — Aus grauer Vorzeit

Die Jugendbewegung hatte sich nach dem ersten Weltkrieg kräftig entfaltet und brachte mit den neuen Lebensformen der bündischen Jugend frische Impulse auch in die Gemeinwesen der evangelischen Jugendkreise. So entwickelte sich in der Friedenskirche in Frankfurt am Main im Rahmen des Gemeindelebens eine Gruppe nach pfadfinderischen Vorbildern. Wir sassen am Lagerfeuer unter dem weiten Sternenhimmel, die Wälder raunten und unsere Jungenherzen ahnten etwas vom grossen Abenteuer des Lebens.

Der Abendsegen und die stillen Morgenwachen brachten uns Gottes Wort in jungengemässiger Form und stellten uns als Knappen, Späher oder Kreuzpfadfinder in die Nachfolge Christi...

Unsere Gruppe wurde als Stamm "St. Georg" 1930 in die Christliche Pfadfinderschaft, kurz C. P. genannt, aufgenommen. Es gab damals zahllose Pfadfinderbünde und -gruppen, von denen die konfessionellen Vereinigungen, die evangelische "C. P.", die katholische "Pfadfinderschaft St. Georg" und der "Bund deutscher Pfadfinder" als konfessionell ungebundene Gruppe den Hauptteil stellten.

Nach dem zweiten Weltkrieg bildeten sich auch zuerst wieder diese drei Bünde, die sich zum "Ring deutscher Pfadfinder" zusammenschlossen. Zur Neugründung unseres Bundes trafen sich die alten Kreuzpfadfinder, die den Krieg überlebt hatten, auf der Burg Hohensolms, und bald entstanden im Lande wieder Stämme der "christlichen Pfadfinderschaft", die zunächst von den "Alten" geführt wurden.

So gründete ich damals in Stuttgart den Stamm "St. Michael", um ihn 5 Jahre später vor meiner Auswanderung nach Brasilien einem geeigneten jungen Führer zu übergeben.

In São Paulo fanden meine drei Söhne in der Olinda-Schule bald Anschluss an den von Herm. Reck geführten Stamm der "Aymorés", nachdem sie vorher schon in brasilianischen Wölflings- und Pfadfindergruppen gewesen waren.

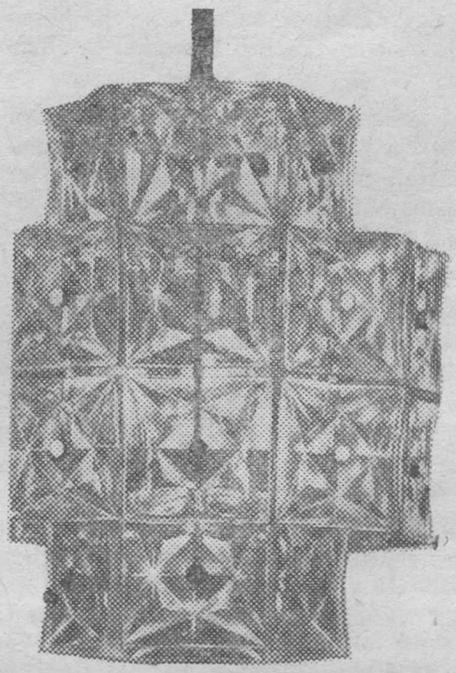
H. M.

Zum gemeinsamen Kampf gegen die Lepra haben die Evangelische Frauenarbeit in Österreich und die römisch-katholische "Caritas" in mehreren österreichischen Diözesen aufgerufen. Die Spendenaktion begann am 28. Mai; ihr Ertrag soll u. a. zur Errichtung eines Behandlungszentrums im Himalaya verwandt werden. (epd)

Diederichsen - Theodor Wille
Comércio e Indústria S/A.
IMPORT EXPORT
VERTRETUNGEN
Rua da Consolação 65 - 7.º andar
Telefon: 37-2561 Caixa Postal 94
SÃO PAULO

ERNESTO OPITZ
ADMINISTRAÇÃO E CORRETAGEM DE SEGUROS LTDA.
SÃO PAULO
RUA BRAULIO GOMES 25
7.º andar, conj. 706
Telefon: 32-4957 und 35-5594

DECORAÇÕES POLCHOW LTDA.
Avenida Brigadeiro Luiz Antônio 274
TELEFON: 37-1029
SÃO PAULO
*
MÖBEL Qualität
Inneneinrichtung



Não vamos dizer: o cristal é um material nôvo. Ninguém acreditaria! O cristal é antes de tudo um material nobre. E o cristal Prismatic® que Pelotas "descobriu" é alguma coisa de requinte para os ambientes mais modernos.

Os lustres Pelotas da linha Prismatic podem ter a forma e o tamanho que você deseja.

LUSTRES PELOTAS
TUDO EM ILUMINAÇÃO

São Paulo: R. Pelotas, 141 - Tel.: 7-5354 - Rua Major Sertório, 142 Tel.: 37-7499 - R. da Consolação, 2.148 - Tels.: 51-5143 - 51-6427 R. de Janeiro GB: R. Figueiredo Magalhães, 304-B - Tel.: 57-7943 Brasília DF: Super Quadra, 105 - lojas 10 e 11-Telefone: 2-4600 Pôrto Alegre RS: R. Senhor dos Passos, 235 - loja B - Tel.: 71-84 Curitiba PR: Rua José Loureiro, 770 - Telefone: 4-7769

Cia. Mercantil e Industrial
ENGELBRECHT
Seit 1931 im Dienste des Handels und der Industrie Brasiliens!

Hohlnieten und Ösen
für **Funk-, Fernseh-, Metall- und Kunststoff-Industrie**

Nieten, Haken u. Schuhösen
für die **Leder-Industrie**

Riemenverbinder aller Art

Riemenverbindermaschinen

Fábrica:
Av. Gonçalo Madeira 269 - JAGUARÉ
Escritório:
Rua Barão do Bananal 336 (V. Pompeia)
Telefones: 62-2033 e 62-2196
SÃO PAULO

AMTSHANDLUNGEN
im Mai 1967

GETAUFT wurden (Batismos):

Stadtkirche: Richard August; Bernd Ricardo Hundsdörfer; Christina Maria Vohs; Cathia Hantschick Fernandes; Nelson Schultz Neto; Sabine Sckerl; André Skirmunt.

Friedenskirche: Ronald Bremberger; Sylvia Cornelia Hering; Klaus Richard von Staa; Claudia Helbig; Guilherme Getulio Lefinski Andrade; Peter Seifert; Rodrigo Buchmann Battello; Karina Metzner; Katia Grosstück; Mauro Siqueira Caetano Filho; Ana Cristina Schmidt; Eduardo Rukopf.

GETRAUT wurden (Casamentos):

Stadtkirche: Leowi Caldowaza und Edith Bauer; Gunter Affeldt und Analisa Hetschko; John Meckien und Irene Melchior; Maindok und Heidrun Ursula Falkenhein; Siderly Habermann und Nilda Nicoletti.

Friedenskirche: Günter Saternus und Sally Sciama; Johannes Ernst Werner Zapff und Martha Hedwig Schellenberg; Manfred Georgi und Karin Schwaderer; Erhard Zander und Heidi Käthe Kohlmann; Armando Fernandes und Ata Luther.

BESTATTET wurden (Sepultamentos):

Kirchenbuch Stadtkirche: Guilherme Busse, 89 J.; Paulo Buarque Reilmann, 58 J.; Josef Gustav Augustin, 84 J.; Erwin Sommer, 58 J.; Guilhermine Anna Martha Kleine Zürchner, 73 J.; Emma Cheder, 75 J.; Julius Engelbert, 83 J.; Mathilde Lindenberg, 92 J.

Kirchenbuch Friedenskirche: Willibaldo Frederico Freitag; August Stumpf; Alida Schmidt; Emma Colberg; Hugo Julius Kernchen.

KONFIRMIERT wurden

in **Campos do Jordão** (Confirmações): Renate Böhme; Edith Schlote; Ricardo Henrique Bartl.

Neu eingetretene Mitglieder:

Vera Lucia Henning Mosca; Gustav Adolf Trinz; Jorge Albin Lehm Müller; Alma Burkowoski; Werner Wilhelm Otto Vohs; Jürgen Bernhard Arnold Budweg; Dr. Henrique Frederico August; Irmgard Skirmunt; Rodolfo Kroth; Ilse Ulrika Miocque; Elsbeth Link; Frieda Beyer; Richard Theodor Neumann; Henrique Germano Dislich; Wieland Kröner; Edgar A. Seifert; Sigmar Adolf Hendel; Ronaldo Germano Schultz; Margot Arnold Battaglia; Anna Margarethe Eichenberg.

Deutsche Lutheraner geben 3,5 Millionen für Notprogramm 1968

Der Deutsche Hauptausschuss des Lutherischen Weltdienstes (LWD) wird sich am neuen Notprogramm dieses Hilfswerkes des Lutherischen Weltbundes für 1968 mit 3,5 Mill. DM beteiligen. Er trägt damit fast ein Viertel des auf 4,1 Mill. Dollar erhöhten Jahreshaushaltes. Entsprechende Beschlüsse wurden jetzt auf der Frühjahrssitzung des Deutschen LWD-Hauptausschusses gefasst, die unter Vorsitz von Landessuperintendent Johannes Schulze (Hannover) in München stattfand. Nach Angaben des deutschen Beauftragten, Kirchenrat Dr. Ernst Eberhard (Stuttgart), sind im Austauschprogramm des LWD bisher 100 kirchliche Mitarbeiter aus Deutschland zu jeweils vierteljährigen Studienaufenthalten in ausländische Kirchen vermittelt worden. Dieses Programm wird jetzt mit anderen Stipendien-Projekten des Lutherischen Weltbundes zusammengelegt und besonders auf die Jungen Kirchen in Uebersee ausgedehnt. (epd)

Frauenkreise der OASE

Stadtkirche: Jeden 1. Freitag im Monat um 15 Uhr im Gustav-Adolf-Saal, Avenida Rio Branco 34.

Stadtkirche: Jeden letzten Donnerstag des Monats um 15 Uhr in portugiesischer Sprache. Avenida Rio Branco 34.

Santana: Jeden 2. Mittwoch im Monat um 15 Uhr bei Frau Rix, Estrada do Bispo 199.

Liberdade: Jeden 2. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Sauer, Rua Cons. Furtado Nr. 827, Apto. 1201.

Santo Amaro, Friedenskirche: Jeden 2. und 4. Freitag im Monat um 15 Uhr im Gemeindesaal, Rua Verbo Divino 392. An den anderen Freitagen wird genäht und gehandarbeitet.

Tremembé: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Jahnke, Rua Pedro 425.

Cidade Adhemar: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Pastor Weger, Vila Erna, Rua 1 Nr. 146.

Heydenreichhaus: Jeden 3. Freitag im Monat um 15 Uhr, Rua Cel. Oscar Pôrto 862.

Vila Campo Grande/Sabará: Jeden 4. Donnerstag im Monat um 15 Uhr in der Christuskapelle, Rua 14 Nr. 780.

Freguesia d'Ó: Jeden letzten Donnerstag im Monat um 15 Uhr im Altersheim der OASE, Rua Salvador Furtado 213.

Jardim São Paulo: Jeden 4. Freitag im Monat um 15 Uhr bei Frau Völckers, Rua Augusto Tolle 322 — Tel. 3-8650.

Gemeindebezirk ABC: Jeden letzten Mittwoch im Monat um 15 Uhr im Restaurant Suisso, Santo André, Largo 3 de Maio, Vila Pires (ab Stadtmitte oder Bahnhof mit Omnibus Vila Luzita).

HELGA COMERCIAL LTDA.

Indústria de Arames "SUPER" Ltda.

Drähte aller Art

SANTO ANDRÉ:

Rua Antonio Cardoso Franco, 80

Telefon: 44-2631

CASA SANTO AMARO

FLEISCH UND GEFLÜGEL

Spezialität:

Feinster Aufschnitt aller Wurstsorten

Schinken und dergleichen

VOM HERSTELLER ZUM VERBRAUCHER!

Avenida Prestes Maia 78

Telefon: 34-2017 **SÃO PAULO**

VEDACIT — das bewährte Mittel gegen Feuchtigkeit Ihrer Gebäude.

CIMENTOL — der unübertroffene Wasserschutzanstrich.

NEUTROL 45 — schützt Stein-, Zement- und Eisenkonstruktionen vor atmosphärischen und chemischen Einflüssen.

CARBOLINEUM EXTRA — bewahrt das Holz vor Fäulnis und Insektenschädlingen.

FIXOTAC — der bekannte Parkett-Leim wird bei allen modernen Bauten benutzt.

Weitere Auskünfte gibt Ihnen der Hersteller:

OTTO BAUMGART Ind. e Com. S. A.

AVENIDA PRESTES MAIA 356

Tel. 36-4425 und 37-9347 — Caixa postal 3492

São Paulo

Flug- und Schiffspassagen

für alle Linien

An- und Verkauf von Dollar- und DM-Noten

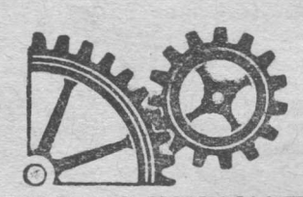
R. WOEHRLE

Rua Anchieta 35 - 7.º andar, salas 705/6

Telefon: 37-9456 und 37-8515

Caixa Postal 4674 SÃO PAULO

Indústria de Máquinas GUTMANN S/A São Paulo



HERSTELLUNG VON MASCHINEN IM ALLGEMEINEN

METALLSCHEREN — HAMMERWERKE — WALZEN usw.

EXZENTERPRESSEN

FRIKTIONSPRESSEN

für Stanzereien und Metallindustrie.

FABRIK UND KONTOR:

Av. Paes de Barros 2761

São Paulo

Caixa postal 7263

Telefone: 63-1445 und 63-3991

Telegr.-Adr.: MACGUT

Carimbos - Clichês

Gravuras - Placas - Papelaria

E. Riedel & Cia. Ltda.

Fábrica:

Rua Barão de Iguape 113; Tel. 36-3368

Lojas:

Rua Riachuelo 48; Tel. 32-1073

Av. Brig. Luis Antônio 296; Tel. 36-4858

Caixa postal 1008

SÃO PAULO

Mehr Erfolg durch Anzeigen!

FERRAMENTAS para Automóveis e Ind. Mecânica

COMERCIAL E IMPORTADORA

INVICTA

Sociedade Anônima

O MAIOR E MAIS COMPLETO ESTOQUE NO PAÍS

*

FILIAL RIO

Avenida Gomes Freire, 221 — Fone 42-4214

RIO DE JANEIRO — GB.

Matriz: **SÃO PAULO**	**FILIAL N.º 1**	**FILIAL N.º 2**	**FILIAL N.º 3**
Rua Cons. Nebias, 221-231	Av. São João, 1056	R. Flor. de Abreu, 876	Rua Mauá, 232
Fones: 35-1888 — 37-5388	Fone 34-8424	Fone 37-2624	**Fone 34-6543**

Die Gottesdienste in unserer Gemeinde

Os cultos divinos em nossa comunidade

Stadtkirche — Igreja Matriz

Avenida Rio Branco 34; Tel.: 34-0553.

Gottesdienst: Jeden Sonntag um 8.30 Uhr port.
Jeden Sonntag um 10 Uhr deutsch.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag um 8.30 Uhr portug.; um 10.00 Uhr deutsch.

Chorprobe: Jeden Freitag um 19.30 Uhr.

Juventude Evangélica: Tôdas 4.as feiras, das 19 às 21 horas.

Heydenreichhaus

Paraiso, Rua Cel. Oscar Pôrto 862; Tel.: 70-6981.

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag im Monat um 9 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag um 10 Uhr.

Lutherjugend: Jeden Samstag ab 18 Uhr.

Friedenskirche — Igreja da Paz

Sto. Amaro, Rua Verbo Divino 392 Tel.: 61-8244.

Gottesdienst: Jeden Sonntag 8.30 Uhr portug.
Jeden Sonntag 9.30 Uhr deutsch.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag um 9.30 Uhr.

Pfadfinder: Jeden Freitag von 17 bis 19 Uhr.

Wölflinge: Jeden Samstag ab 15 Uhr.

Flötengruppe: Jeden Dienstag ab 15 Uhr.

Lutherjugend: Jeden Samstag ab 16 Uhr.

Kindergarten: Jeden Donnerstag ab 14.30 Uhr.

Santana

Alameda Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088.

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats um 10 Uhr,

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag um 9 Uhr.

Santo André

Rua Florianópolis 307; Tel. P. Fischer: 07-44-5496

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag um 10 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des Monats zu den jeweiligen Gottesdienstzeiten.

São Caetano

R. Venceslau Braz 41; Tel. P. Fischer: 07-44-5496.

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des Monats um 8.30 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des Monats um 9.30 Uhr.

Mauá

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag im Monat um 15 Uhr, in der neuen Episkopalkirche, Rua Rev. José Oston.

Tremembé

Frauenkreis der OASE: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Jannke.

Vila Campo Grande, Rua 14

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats um 9.30 Uhr, portugiesisch.
Jeden 3. Sonntag des Monats um 9.30 Uhr, deutsch.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag um 11 Uhr.

Freguesia d'Ó

Rua Salvador Furtado 213, Altersheim der OASE.

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats um 8.30 Uhr.

Torres do Tibagy / Picanço

Martin-Luther-Haus, Rua Cidade de Lyon.

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag des Monats um 9 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden 3. Sonntag des Monats um 9 Uhr.

Hilfsverein — Altersheim

Pinheiros-Butantã.

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag des Monats um 15 Uhr.

SANTOS

Av. Gal. Franc. Glicério 626, Nähe Orquideário.

Gottesdienst: Jeden 2. Sonntag des Monats um 9 Uhr,
alle 2 Monate auch noch jeden 4. Sonntag des Monats um 9 Uhr.

São José dos Campos

Igreja Presbiteriana, Rua Francisco Rafael 125.

Gottesdienst
Viermal im Jahr nach Vereinbarung.

Campos do Jordão, Abernésia

Gottesdienst:
Viermal im Jahr nach Vereinbarung.

Ferraz de Vasconcelos

Rua Dep. Queiroz Teles 51, Nähe Fabrik Käsemodel.

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats um 10 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag um 9 Uhr.

Jabaquara

Rua Buritis 238, Kinderheim des Deutschen Hilfsvereins.

Gottesdienst: Jeden vierten Sonntag des Monats um 15,00 Uhr.

Im Monat JULI geben wir unsere KOLLEKTEN:

am 2. 7. für OBRA GUSTAVO ADOLFO

am 9. 7. für Jugendarbeit in der Gemeinde

am 16. 7. zur besonderen Verfügung

am 23. 7. für SÍNODO EVANGÉLICO DO BRASIL CENTRAL

am 30. 7. zur besonderen Verfügung

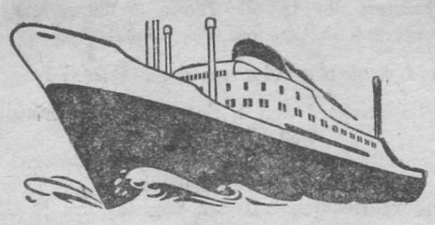
KREUZ IM SÜDEN

Evangel. Gemeindeblatt der Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34 — Caixa postal 6192
Fone: 34-0553
Sínodo Evangélico do Brasil Central

Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil

Verantwortlich: Hugo Grobel
Schriftleitung: Pfarrer Reinhold Mauritz
São Paulo, Caixa Postal 6192 — Tel. 70-6981



HAMBURG-SÜD

AGÊNCIAS MARÍTIMAS S/A

Vertreter der Hamburg-Südamerikan. Dampfschifffahrtsgesellschaft, der COLUMBUS-LINE u. der I.A.T.A.-Flugpassagen nach allen Ländern.
Regelmässiger u. zuverlässiger Passagier- u. Frachtdienst:
Europa—Südamerika und **New York—Südamerika**
mit den modernsten Motorschiffen.
Alle diese Schiffe haben elegante Kabinen und Gesellschaftsräume mit Klimaanlage, eine gute abwechslungsreiche Verpflegung und eine aufmerksame Bedienung. Sie machen deshalb eine Seereise zu einer wirklichen Erholung und Entspannung.

SÃO PAULO
Rua Líbero Badaró 293 - 17.º
Cx. postal 3455 — Tel. 35-1154

RIO DE JANEIRO
Avenida Rio Branco 25 - 12.º
Cx. postal 1128 - Tel. 23-1865

SANTOS
Rua Frei Gaspar 22 - 6.º
Cx. p. 406 - Tel. 2-9553 u. 2-2179

PÔRTO ALEGRE
Rua General Câmara 156 - 10.º
Telefon: PBX 4-4610 e 4-3354

RIO GRANDE
Rua Marechal Floriano 96
Caixa postal 3-6 — Tel. 818

COMISSÁRIA DE DESPACHOS DAMBRIX S. A.

Import — Export — Küstenschiffahrt — Postpakete — Reisegepäck — Luftfahrtdienst

SÃO PAULO – Rua Bôa Vista 254 - 15.º and., sala 1501
Telefon: 32-9227 — 37-2252

CAMPINAS – Av. Campos Sales 810 - 10.º, conj. 1003
Telefon: 9-7781 — 9-3367

SANTOS – Praça dos Andradas 22
Caixa postal 531 — Telefon: 25 482 (Expediente) — 28 078 (Gerência)

Zollabfertigung der aus dem Ausland kommenden Waren — Auslösung von begleitetem und unbegleitetem Reisegepäck — Abfertigung und Verladung von Exportgütern — Gepäckversand ins Ausland mit direkter Abfertigung im Hause — Auskunft in allen Fragen des Imports und Exports, CACEX, FIBAM usw. — Spezialabteilung zur Orientierung und Erledigung aller Fragen bei Verlegung von Fabriken und industriellen Einrichtungen aus dem Ausland nach Brasilien.

Ande V. também pelos **Caminhos do conhecimento humano**

– uma viagem de atualização cultural, científica e histórica!

Obras profusamente ilustradas

* **À VOLTA DO MAR EGEU**
Peter Bamm — Importância do Mar Egeu na irradiação da cultura mundial — 200 páginas — NCr$ 3,50

* **O CÉU NÃO TEM FRONTEIRAS**
Rolf Strehl — A grande aventura da Aeronáutica — 390 páginas — NCr$ 8,80

* **HISTÓRIA DAS VIAGENS E DESCOBERTAS**
Ernst Samhaber — 394 páginas — NCr$ 6,60

* **INTRODUÇÃO À MÚSICA**
Kurt Pahlen — Síntese do saber musical — 306 páginas — NCr$ 8,00

* **CONHEÇA O PETRÓLEO**
Dra. Jucy Neiva Morelli — 152 páginas — NCr$ 5,00

Em tôdas as livrarias

Edições Melhoramentos

Kirchliche Mitteilungen

der Parochie

Riograndense – Pres. Venceslau

Gottesdienstplan für Juli und August 1967:

Sonnabend, 1. Juli
20.00 — **Presidente Venceslau:** Deutscher Gottesdienst

Sonntag, 2. Juli
8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst
10.00 — **Quellental:** Gottesdienst
15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 3. Juli
10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Sonntag, 2. Juli
14.30 — **Riograndense:** Frauenstunde

Sonntag, 9. Juli
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst

Sonntag, 16. Juli
14.00 — **Taruma:** Gottesdienst
18.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Montag, 17. Juli
20.00 — **Assis:** Gottesdienst

Donnerstag, 20. Juli
Anreisetag der Jugend

21. bis 23. Juli
JUGENDKONGRESS in Riograndense

Sonntag, 23. Juli
9.30 — **Riograndense:** Port. Gottesdienst com Santa Ceia

Dienstag, 25. Juli
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst auf dem alten Friedhof

Sonnabend, 29. Juli
20.00 — **Presidente Venceslau:** Deutscher Gottesdienst

Sonntag, 30. Juli
8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst
10.00 — **Quellental:** Gottesdienst
15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 31. Juli
10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Sonntag, 13. August
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst — Vatertagsfest

14. bis 25. August
Reise nach Mato Grosso

Sonntag, 27. August
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst
14.00 — **Taruma:** Gottesdienst
18.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Bemerkungen: Für den Jugendkongress vom 20. Juli bis 23. Juli ergeht an alle Jugendlichen unserer Parochie eine herzliche Einladung. Wir bitten darum, sich vorher anzumelden.

Pastor Johannes Knoch
Caixa postal 1000
Assis, EFS — Est. São Paulo

CONGRESSO REGIONAL

Região Norte do Paraná

Local: **Colônia Riograndense,** Município de Maracaí (Est. São Paulo)
Data: 21 a 23 de julho de 1967
Tema: NOSSA BÍBLIA

PROGRAMA PROVISÓRIO:

Dia 21 de julho, sexta-feira
8:30 — Sessão solene de inauguração (P. M. Merklein, Campo Mourão PR, Orientador Regional)
Meditação: Pastor Johannes Knoch.
Apresentação dos participantes: P. Merklein.
Diretrizes para os dias de Congresso: A. Lange.
9:15 — Cafèzinho
9:30 — História salvífica do Antigo Testamento: P. Peter Mathiesen, Cianorte.
11:00 — Canto: P. W. Zischler, Pôrto União.
11:30 — Pausa
11:45 — Almôço
13:00 — Competição bíblica: A. Lange
13:40 — Canto
14:00 — Como ler a Bíblia com proveito: P. James Hougen, Umuarama PR.
15:00 — Café
15:30 — Intercâmbio (Raio X da JEL): A. Lange
17:30 — Jogos: P. J. Fischer, Rolândia PR.
19:00 — Jantar
20:00 — Geografia da Palestina: "slides"
21:00 — Fogueira
Encerramento do dia: JEL da Colônia Riograndense

Dia 22 de julho, sábado
8:00 — Devocional: P. Gene Foehringer, Marília SP.
8:40 — História salvífica, Nôvo Testamento: P. Peter Mathiesen, Cianorte
10:00 — Pausa — Canto
10:30 — Como respondemos à mensagem bíblica? P. Donald Richman, Londrina PR.
11:30 — Pausa
11:45 — Almôço
13:00 — A nossa Igreja / A nossa Missão (Pastores W. Zischler e M. Mandsager, Maringá PR.)
13:40 — Canto
14:00 — Trabalho apresentado por um jovem da Colônia Riograndense
Coleta de sugestões apresentadas em Congresso Geral
15:00 — Café
15:30 — Intercâmbio (Terapia a JEL): A. Lange
17:30 — Jogos
19:00 — Jantar
20:00 — Origens das Sagradas Letras: Pastor M. Merklein
21:00 — Preparação para a Santa Ceia: P. Jürgen Fischer

Dia 23 de julho, domingo
9:30 — Culto —
Pregador: P. Donald Richman
10:40 — Respostas às perguntas formuladas pelos participantes
Almôço
Avaliação: por escrito
14:30 — Encerramento do Congresso: P. M. Merklein
20:00 — Teatro.

ALLES FÜR IHREN

Gemüse-

Obst-
und

Blumen-
Garten

Sementes
DIERBERGER

LARGO SÃO FRANCISCO, 178
FONES: 32-5352 - 36-5471
SÃO PAULO

colas
e lixas
GOTTHARD

- Lixas para todos os fins
- Rolos
- Resmas
- Bonecas
- Discos

Ind. e Com.
GOTTHARD KAESEMODEL LTDA.
Matriz: Joinville - Est. de Sta. Catarina
Filial: Ferraz de Vasconcelos - Estado de São Paulo
Depósito e Vendas: Rua Dr. Freire 254
Telefon: 37-87 71

DIE BESTEN BAUMWOLLSTOFFE

werden durch die bekannten

"CASAS PERNAMBUCANAS"

verkauft.

Die grösste brasilianische Organisation im Stoffhandel.

FESTE PREISE! REELLE BEDIENUNG!

Die letzten Neuheiten in Farben und Mustern!

„CASAS PERNAMBUCANAS"

wo alle kaufen!

Die Glocke

Evangelisches Gemeindeblatt für Bahia und Nordbrasilien

9. Jahrgang | SALVADOR (Bahia), Juli 1967 | Nr. 7

BITTE ZUM ESSEN!

Was würden wir von einer Mutter sagen, die einem Neugeborenen keine Nahrung gäbe, weil er ja schon ein Mensch sei? Oder die meinte, nach dem 14. Lebensjahr brauchte ein Mensch nicht mehr zu essen? Zur Gesunderhaltung gehört die regelmässige Nahrungsaufnahme. So gehört zur Gesunderhaltung des Charakters die tägliche, möglichst regelmässige Beschäftigung mit göttlichen Dingen. Nicht ohne Grund ist den katholischen Geistlichen vorgeschrieben, dass sie jeden Tag eine Messe lesen und bestimmte Abschnitte aus ihrem Brevier beten. Wie Essen und Atmen zur Erhaltung des Körpers nötig sind, so Gebet und Gottes Wort für die Gesunderhaltung der Seele. Auch hier hat die moderne Seelenkunde — wie in so vielen Dingen — eine alte Weisheit bestätigt: das, womit wir uns abgeben, dringt ins Unterbewusstsein und arbeitet da weiter. Es ist ein Unterschied, ob einer nur Kriminal- und Liebesgeschichten liest und im Kino sieht, oder ob er Gebete, Gesangbuchlieder und Bibelworte in sein Unterbewusstsein versenkt. Wer im Sport oder als Musiker etwas leisten will, muss seine Fähigkeiten ständig üben. Nur für unseren Glauben meinen viele, es sei genug, wenn man getauft sei oder dann gar noch Religions- und Konfirmandenunterricht erhalten habe. Von diesem Schatz wollen sie ihr Leben lang zehren. Das ist etwa so, wie wenn ein 14jähriger Fett angesetzt hätte und nun dächte, das reiche für das ganze Leben, jetzt brauche er nicht mehr zu essen. Der Unterschied ist vielleicht der, dass der hungrige Magen sich gebieterisch meldet, während das Darben der Seele oft lange unbemerkt bleiben kann.

Will man den Vergleich noch weiter ziehen, so könnte man sagen: der Pastor ist der Koch, der für die Gemeindeglieder die geistlichen Speisen zubereiten soll. Wenn sie aber nicht zu Tisch kommen oder zwar kommen, aber die Worte nicht aufnehmen oder gar an der geistlichen Speise herummäkeln, dann muss ich an die Hungernden im Nordosten denken, denen die Regierung schwarze Bohnen besorgte und die sagten: "Das kann man doch nicht essen!" — sie waren nur braune Bohnen gewöhnt.

Nicht jeder Pastor ist so ein Kochkünstler wie jene Mutter, die den Salat für jedes Familienglied anders zubereitete: für einen mit Zukker, für den anderen mit Salz, für den dritten mit Essig, für den vierten mit Zitrone, für den fünften mit Oel, für den sechsten mit Sahne... Schliesslich kann der Pastor nicht für jedes Gemeindeglied eine besondere Predigt machen. Also kocht er Bohnen und Reis, weil das alle kennen, und muss — mit einem anderen Bilde — die Kunst beherrschen, die Leute zu waschen, ohne sie nass zu machen, d. h. er darf ja keinem auf die Hühneraugen treten.

Kocht er immer Bohnen und Reis, so bleiben die Leute weg, weil sie das langweilig finden; kocht er ein weniger bekanntes Gericht, so setzt er sich der Gefahr aus, dass die Leute sagen: So eine Zumutung, uns das vorzusetzen! Oder aber, dass sie das originelle Gericht zwar bewundern, aber kaum davon kosten.

Schliesslich wird der Koch gleichgültig und sagt sich: Wie man's macht, ist es verkehrt. Oder aber er setzt den Leuten nur süsses Gebäck vor statt nahrhafter Hausmannskost. Kein Wunder, dass die Leute sich den Appetit und den Magen verderben und kein gesundes, kräftiges Wachstum aufweisen. Wer mag da noch Koch sein?

Als ich in meiner ersten Gemeinde sagte, ein Christ solle jeden Sonntag zur Kirche gehen, erwiderte ein Vorstandsmitglied, er sei anderer Meinung: eine Predigt sei wie ein Kunstgenuss. Was man selten höre, geniesse man mehr. Mir scheint, es war ein faule Ausrede. Steter Tropfen höhlt den Stein — auch das ist eine von der Psychologie bestätigte Weisheit. — Wie dem auch sei: Denken Sie an Ihren Seelenmagen und folgen Sie der Einladung in den Gottesdienstanzeigen: Bitte zum Essen! wjs

---

GOTTESDIENSTE IN CAMPINAS

Rua Alvares Machado 492 — Telefon 94023

Pastor E. Schlieper

2. Juli — portugiesisch - **Erntedankfest**
9. Juli — deutsch
16. Juli — portugiesisch
23. Juli — deutsch
30. Juli — portugiesisch

WIR LADEN DIE GEMEINDE SÃO PAULO HERZLICH EIN!

SONNTAG, 2. Juli — **ERNTEDANKFEST 1967**

8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst, gestaltet von der Jugendgruppe JE-Paraiso (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
9.30 — Deutsch. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
9.30 — **Vila Campo Grande:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
10.00 — **Santana:** Gottesdienst (P. Busch)
10.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** Gottesdienst (P. Fischer)

SONNTAG, 9. Juli — 7. Sonntag nach Trinitatis

8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
10.00 — Deutsch. Gottesdienst m. Abendmahl (P. Busch, P. Lützow)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Zander)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
8.30 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Gottesdienst (Dr. v. Cernik)
8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst mit Erntedankfest (P. Fischer)
10.00 — **Santo André:** Gottesdienst mit Erntedankfest (P. Fischer)

SONNTAG, 16. Juli — 8. Sonntag nach Trinitatis

8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Fischer)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
9.30 — **Vila Campo Grande:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
9.00 — **Torres do Tibagy:** Gottesdienst (P. Busch)
15.00 — **Mauá:** Gottesdienst (P. Fischer)
15.00 — **Deutscher Hilfsverein:** Gottesdienst (P. Zander)

SONNTAG, 23. Juli — 9. Sonntag nach Trinitatis

8.30 — **Stadtkirche: Port. Gottesdienst** (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst, gestaltet von der Sendfahrtgruppe (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Zander)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
8.30 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **São Caetano:** Lesegottesdienst (H. Schneider)
10.00 — **Santo André:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
15.00 — **Jabaquara:** Gottesdienst (P. Mauritz)

SONNTAG, 30. Juli — 10. Sonntag nach Trinitatis

8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
15.00 — **São José dos Campos:** Gottesdienst (P. Zander)

V O R A N Z E I G E !

Am 20. August feiern wir das dreissigjährige Bestehen des Heydenreichhauses in der Rua Cel. Oscar Pôrto 862 in Paraiso mit einem grossen

KIRCHENFEST DER GESAMTGEMEINDE

Alle Mitglieder und Freunde unserer Gemeinde sind dazu sehr herzlich eingeladen. Der Ertrag dieses Festes ist zu einem Teil für die Beendigung der Umbauarbeiten am Heydenreichhaus und zum anderen Teil für die Schwesternstation in Santo Amaro bestimmt.

Spenden für die Tombola werden gerne angenommen und können an folgenden Stellen abgegeben werden:

Im Kirchenbüro, Avenida Rio Branco 34
In der Friedenskirche, Santo Amaro, Rua Verbo Divino 392
Im Heydenreichhaus, Rua Coronel Oscar Pôrto 862 (Paraiso)

Wir sind auch gerne bereit, Spenden abzuholen. Bitte rufen Sie an:
Telefon: 34-0553 — 61-8244 — 70-6981